

## İÇİNDEKİLER

5	
6	<b>Fasıl 1- Genel Hükümler</b>
7	<b>Madde 1 Konu</b>
8	<b>Madde 2 İzlenecek Hedefler</b>
9	<b>Madde 3 Hukuki Çerçeve</b>
10	<b>Madde 4 Konvansiyonel Çerçeve</b>
11	<b>Madde 5 İlgili Hukuki ve Konvansiyonel Çerçeve ve Diğer Topluluk Mevzuatı ve</b>
12	<b>Politikalarına Uyum</b>
13	<b>Madde 6 Yorum</b>
14	<b>Madde 7 Kısmi Hükümsüzlük ve Kasıtsız Boşluklar</b>
15	<b>Madde 8 Eşgüdüm, uyum ve tamamlayıcılık</b>
16	<b>Madde 9 Topluluğun Mali Çıkarlarının Korunması</b>
17	<b>FASIL 2-TOPLULUK FONU</b>
18	<b>Madde 10 Program Fonu Kaynakları</b>
19	<b>Madde 11 Mali Plan</b>
20	<b>Madde 12 Topluluk Fonu Taahhütü</b>
21	<b>Madde 13 Otomatik Decommitment (Devredışı bırakma) (n+3)</b>
22	<b>FASIL 3- UYGULAMA İLE İLGİLİ GENEL HÜKÜMLER</b>
23	<b>Madde 14 Uygulama İlkeleri</b>
24	<b>Madde 15 Nihai Yararlanan ve İşlemler</b>
25	<b>Madde 16 Eş Finansman</b>
26	<b>Madde 17 Yardım Yoğunluğu</b>
27	<b>Madde 18 Gelirlerin Değerlendirilmesi</b>
28	<b>Madde 19 Gelir Getiren Projeler(Bölgesel Kalkınma)</b>
29	<b>Madde 20 IFI'lerin(Uluslar arası Finans Kuruluşları) dahil edilmesi</b>
30	<b>Madde 21 Kirleten-öde ilkesi</b>
31	<b>Madde 22 Uğraşılabilirlik</b>
32	<b>Madde 23 Fikri Mülkiyet Hakları</b>

- 5 **Madde 24 İzin ve Yetkiler**
- 6 **FASIL 4- YÖNETİM YAPISI VE KURUMLAR**
- 7 **Madde 25 Diğer Programlarla Müşterek Olan Yapı ve Kurumlar**
- 8 **Madde 26 Programa özel yapı ve kurumlar**
- 9 **Madde 27 Görevlendirme**
- 10 **Madde 28 Haberleşme ve Bilgi**
- 11 **BÖLÜM 5- MERKEZİ OLMAYAN YÖNETİM**
- 12 **Madde 29 Yönetim Yetkisinin Verilmesi**
- 13 **Madde 30 Ön Kontrollerin Kaldırılması**
- 14 **Madde 31 Ön Kontrollerin Kaldırılması için Yol Haritası**
- 15 **Madde 32 Ulusal İta Amiri tarafından Yapılan Yardım Beyanı**
- 16 **Madde 33 Denetleme Kurulu Rapor ve Görüşleri**
- 17 **FASIL 6- KOMİSYON TARAFINDAN KABUL EDİLEN HARCAMA**
- 18 **Madde 34 a Uygunluk Tarihi(Bölgesel Kalkınma)**
- 19 **Madde 34b Uygunluk Tarihi(İnsan kaynaklarının Geliştirilmesi)**
- 20 **Madde 35a Geçerli Harcama(Bölgesel Kalkınma)**
- 21 **Madde 35b Geçerli Harcama(İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi)**
- 22 **Madde 36 İdari Personel**
- 23 **Madde 37 İzleme Komitelerinin Kurulmasına Bağlı olarak Yapılan Harcamalar**
- 24 **Madde 38 Geçici Toplantıların Düzenlenmesi için Yapılan Harcamalar**
- 25 **Madde 39 Bilgilendirme ve Reklama ilişkin Harcamalar**
- 26 **Madde 40 Üs Hazırlama ve İnşaat**
- 27 **Madde 41 Dayanıklı Malzeme**
- 28 **Madde 42 Gayri Maddi Varlıklar**
- 29 **Madde 43 İşlemlerin Tamamlanması**
- 30 **FASIL 7- KAMU İHALELERİ, SÖZLEŞMELER VE YARDIMLAR**
- 31 **Madde 44 İhale Kuralları ve Usulleri**

- 5 **Madde 45 Hibeler**
- 6 **Madde 46 Sözleşme Usulleri**
- 7 **Madde 47 Hizmet, İş ve Malzeme Sözleşmelerinin İcrası için Geçerli Masraflar**
- 8 **Madde 48 Esas Kuralları**
- 9 **FASIL 8- PROGRAMIN UYGULANMASI**
- 10 **Madde 49 Ulusal Kamu Kurumları Haricindeki Nihai Yararlananlar Tarafından İşlem**
- 11 **Seçimleri**
- 12 **Madde 50 İşlem Seçimine İlişkin Genel İlkeler**
- 13 **Madde 51 Geçerli Eylemler ve Yararlananlar**
- 14 **Madde 52 İşlem Kimlik Kağıdı**
- 15 **FASIL 9- BÜYÜK PROJELER(BÖLGESEL KALKINMA BİLEŞENİ)**
- 16 **Madde 53 Belirli Kurallar**
- 17 **Madde 54 Büyük Proje Başvuruları**
- 18 **Madde 55 İki Taraflı Proje Anlaşmaları**
- 19 **Madde 56 Büyük Proje Tadilatları**
- 20 **FASIL 10- FİNANS MÜHENDİSLİĞİ (BÖLGESEL KALKINMA BİLEŞENİ)**
- 21 **Madde 57 Finansal Mühendisliği Araçları**
- 22 **Madde 58 Programdan Katkı Yapılması**
- 23 **Madde 59 Genel İhtiyaçlar**
- 24 **Madde 60 İşlem Tasfiyesi**
- 25 **FASIL 11- MALİ YÖNETİM**
- 26 **Madde 61 Hesap ve Raporlarda Şeffaflık**
- 27 **Madde 62 Banka Hesabı**
- 28 **Madde 63 Komisyondan Yapılan Ödemeler**
- 29 **Madde 64 Ön Finansman**
- 30 **Madde 65 Kar Mülkiyeti**
- 31 **Madde 66 Ödeme Başvurusu**
- 32 **Madde 67 Ara Ödemeler**

- 5 **Madde 68 Ödemelerin Hesaplanması**
- 6 **Madde 69 Mali Bilanço Ödemesi**
- 7 **Madde 70 Döviz Kuru**
- 8 **Madde 71 Son Ödeme Tarihleri ve Ödemelerin Kesilmesi**
- 9 **Madde 72 Ödemelerin Askıya Alınması**
- 10 **Madde 73 Mali Düzeltmeler, Geri Ödeme ve Topluluk Katkısının Yeniden Kullanılması**
- 11 **Madde 74 Komisyon ve Avrupa Sayıştay'ı tarafından yapılan Teftiş, Kontrol ve**
- 12 **Denetimler**
- 13 **Madde 75 Usulsüzlük ve Hilenin Önlenmesi, Yolsuzluklara Karşı Önlemler**
- 14 **Madde 76 Mali Düzenlemeler**
- 15 **Madde 77 Usulsüzlük ya da Hile Halinde Fonların Tazmini**
- 16 **FASIL 12- YÖNETİM VE KONTROL SİSTEMLERİ**
- 17 **Madde 78 Yönetim ve Kontrol Sistemlerine İlişkin Genel İlkeler**
- 18 **Madde 79 Yönetim Kontrolleri**
- 19 **Madde 80 Komisyon Tarafından Yapılan Kontroller**
- 20 **Madde 81 Yararlanan Tarafından Yapılan Kontroller**
- 21 **Madde 82 İşlem ve Muamele Örneklerinin Denetlenmesi**
- 22 **FASIL 13- İZLEME VE DEĞERLENDİRME**
- 23 **Madde 83 İzlemeye İlişkin İlkeler**
- 24 **Madde 84 İzleme Kağıtları**
- 25 **Madde 85 Uygulamaya İlişkin Yıllık Sektörel Rapor**
- 26 **Madde 86 Ara Değerlendirme**
- 27 **Madde 87 Nihai Değerlendirme**
- 28 **FASIL 14- DENETLEME**
- 29 **Madde 88 Denetleme İlkeleri**
- 30 **Madde 89 Denetleme Kurumu**
- 31 **Madde 90 İşlem Geçmiş Raporu**
- 32 **Madde 91 İşlem Denetimleri**

- 5 **Madde 92 Denetleme Kurumu' nun Sunduğu Belgeler ve Takip**
- 6 **Madde 93 Belgelerin Erişilebilirliği**
- 7 **Madde 94 Komisyon ve Avrupa Sayıştay'ı Tarafından Yapılan Denetim, Kontrol ve**  
8 **Teffişler**
- 9 **FASIL 15- BİLGİLENDİRME VE GÖRÜNÜRLÜK**
- 10 **Madde 95 Kişisel Veriler**
- 11 **Madde 96 Verilerin Elektronik Ortamda Mübadele Edilmesi**
- 12 **Madde 97 Bilgilendirme ve Reklam**
- 13 **Madde 98 Topluluk Fonu Yararlananlarına İlişkin Bilgilerin Yayınlanması**
- 14 **Madde 99 Görünürlük**
- 15 **FASIL 16- PROGRAM KAPANIŞI**
- 16 **Madde 100 Kapanış İlkeleri**
- 17 **Madde 101 Beyannamenin Sonlandırılması**
- 18 **Madde 102 Nihai Rapor**
- 19 **Madde 103 Ödeme İçin Nihai Başvuru**
- 20 **Madde 104 Belgelerin Tutulması**
- 21 **FASIL 17- NİAHİ HÜKÜMLER**
- 22 **Madde 105 Danışma**
- 23 **Madde 106 Farklılıkların özümü, Tahkim**
- 24 **Madde 107 Üçüncü Taraflarla Uyuşmazlıklar**
- 25 **Madde 108 Ekler**
- 26 **Madde 109 Geçerlilik**
- 27 **Madde 110 Gözden Geçirme ve Tadilat**
- 28 **Madde 111 Sonlandırma**
- 29 **Madde 112 Dil**
- 30
- 31
- 32

5 **TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**

6 **Ve**

7 **Avrupa Toplulukları Komisyonu**

8 Aşağıda birlikte "Taraflar" şeklinde ifade edilen (...) Hükümeti ve Avrupa Toplulukları  
9 Komisyonu; ayrı ayrı ele alındığında sırasıyla "Yararlanan" ve "Komisyon" olarak  
10 tanımlanacaktır. "Yararlanan" ve "Komisyon" ilerde bahsedilmiş olan fasıllarda  
11 anlaşma sağlamışlardır:

12 Oysa;

- 13 1) 17 Temmuz 2006 tarihinde Avrupa Birliği Konseyi, katılım öncesi yardım aracını (   
14 IPA Çerçeve Tüzüğü) kuran 1085/2006 (AT) sayılı tüzüğü kabul etti. 1 Ocak 2007   
15 tarihinde yürürlüğe giren bu belge, aday ve potansiyel aday ülkelere Avrupa   
16 Birliği'ne üye olmaları için gerekli olan siyasi, ekonomik ve kurumsal reformları   
17 güçlendirme çabalarında sağlanacak mali yardım hükümlerinin tek hukuki   
18 dayanağını oluşturmaktadır;
- 19 2) 12 Haziran 2007 tarihinde, Komisyon; IPA Çerçeve Tüzüğünü yürürlüğe koyan   
20 ve uygulanacak yönetim ve kontrol hükümlerini ayrıntılı bir şekilde açıklayan   
21 718/2007 (AT) sayılı Komisyon Tüzüğünü kabul etti.
- 22 3) (...), IPA Çerçeve Tüzüğü EK 1 'de tasvir etmektedir ve bu nedenle sözü edilen   
23 tüzüğün Madde 3 (1) altında oluşturulan beş unsura- a)Geçiş Yardımı ve   
24 Kurumsallaşma, b) Sınır Ötesi İşbirliği, c)Bölgesel Kalkınma, d)İnsan   
25 Kaynaklarının Geliştirilmesi ve e)Kırsal Kalkınma- erişebilmelidir;
- 26 4) IPA Uygulama Tüzüğü Madde 155 uyarınca, Bölgesel kalkınma ve İnsan   
27 kaynakları unsurları çok yıllık operasyonel programlar aracılığıyla uygulanmalıdır;
- 28 5) (...) tarihinde Yararlanan, IPA Uygulama Tüzüğü Madde 154(1)'e uygun olarak   
29 Bölgesel Kalkınma ve İnsan Kaynakları unsurlarını planlama hususunda referans   
30 belge olan stratejik uygunluk çerçevesini komisyon onayına sundu;
- 31 6) (...) tarihinde Yararlanan, aşağıda "program" olarak geçen (...) için çok yıllık   
32 operasyonel program önerisini Komisyona sundu;
- 33 7) (...) tarihinde Komisyon, " Finansman Kararı" olarak yer alan IPA eş finansmanı   
34 için programı onaylayan K(2007)(Numara)lı Kararı kabul etti;
- 35 8) IPA Çerçeve Tüzüğü Madde 17 uyarınca Komisyon ve Yararlanan yardımın   
36 uygulanmasına ilişkin çerçeve anlaşmalarını ve yan anlaşmaları akdedebilir;
- 37 9) (...) tarihinde Yararlanan ve Komisyon, IPA kapsamında AT mali yardımına   
38 ilişkin işbirliği hususunda kurallar belirleyerek Çerçeve Anlaşmasını imzaladı; (   
39 hiçbir çerçeve anlaşması imzalanmadığı takdirde bu beyan, ... sayılı beyan ile   
40 değiştirilir.)

- 5 10) IPA Uygulama Tüzüğü Madde 8 ve Çerçeve Anlaşması Madde 5'e göre  
6 finansman kararınca gerekli görüldüğü takdirde Komisyon ve Yararlanan, çok  
7 yıllı anlaşma biçimini alabilecek olan Finansman Anlaşmasını imzalayabilir;
- 8 11) IPA Uygulama Tüzüğü Madde 7(1) uyarınca hiçbir çerçeve anlaşmasının  
9 imzalanmaması durumunda söz konusu Maddenin üçüncü paragrafında  
10 sıralanmış asgari hükümler Finansman Anlaşmasında yer alabilir (herhangi bir  
11 çerçeve anlaşmasının imzalanmaması durumunda);
- 12 12) Finansman Anlaşması a) Yararlananın Topluluk yardımını ve bu tür yardıma  
13 ilişkin harcamalara dair kural ve usulleri kabul ettiği hükümleri, b) çok yıllı  
14 program ve/veya faaliyetler uygulamaya yönelik ilgili yöntem ve sorumlulukları  
15 içeren yardım şartları, c) Yararlanan tarafından oluşturulacak ve düzenli olarak  
16 güncellenecek olan yol haritası ve Komisyon tarafından harcama öncesi  
17 kontrol yapılmadan merkezi olmayan yönetimi gerçekleştirmek için zaman  
18 kısıtlamasına ilişkin hükümler;
- 19 13) (...) tarihinde Komisyon Kararınca kabul edilen işbu program, Finansman  
20 Anlaşmasının tamamlayıcı ögesini oluşturmaktadır.

## 21 **FASIL 1 – GENEL HÜKÜMLER**

### 22 **Madde 1**

#### 23 **Konu**

- 24 1. Bu anlaşma, IPA Uygulama Tüzüğü Madde 8 ve Çerçeve Anlaşması  
25 Madde 5(3)'e uygun olarak (...) Hükümeti ve Avrupa Toplulukları  
26 Komisyonu arasında imzalanmıştır.
- 27 2. Bu anlaşma, (ülke)'de “ Bölgesel Kalkınma/İnsan Kaynaklarının  
28 Geliştirilmesi” unsuru kapsamında Topluluk katılım Öncesi Yardım Aracından  
29 sağlanacak olan Topluluk Yardımı için (...) tarihli K(2007)(Numara)  
30 Komisyon Kararınca kabul edilen çok yıllı operasyonel programa (...) ilişkendir.  
31
- 32 3. Programa ait tüm belge ve yazışmalar CCI(Emtiya Kanalı Endeksi) No:  
33 (Numara) referansını taşıyabilir.
- 34 4. IPA Uygulama Tüzüğü'nde ve Çerçeve Anlaşması'nda yapılan  
35 düzenlemelerin saklı kalması koşuluyla, işbu Anlaşma teknik, yasal ve idari  
36 çerçeveyi tamamlar ve yönetim, izleme, değerlendirme ve kontrolü  
37 kapsamında programın 2. Paragrafında işaret edilen ve tadil edilebilecek  
38 ayrıntılı ve belirli hükümler içerir.

### 39 **Madde 2**

#### 40 **İzlenecek Hedefler**

- 5 1. Çerçeve Anlaşması Madde 3'e ek olarak, program kapsamında izlenecek  
6 hedefler (ülke)'yi, AB üyeliği amacıyla, Topluluk uyum politikasını uygulama ve  
7 yönetimine hazırlamak için genel amaca uygun olmalı.
- 8 2. Program kapsamında uygulanan faaliyetler, projeler, eylemler ve hazırlık  
9 önlemleri, Topluluğun uyum politikası ve araçlarına ilişkin mevzuatta belirtildiği  
10 gibi ölçülülük ilkesine saygı göstererek, ulusal makamları paragraf 1 de ifade  
11 edilen amacı yerine getirebilecek donanıma kavuşturmak için "yaparak  
12 öğrenme" yaklaşımını takip etmeli.

### Madde 3

#### Hukuki Çerçeve

15 Programın uygulanmasında katılım öncesi yardıma ilişkin gözetilecek olan  
16 hukuki çerçeve diğerlerine ilaveten şunları içermektedir:

- 17 a) Aşağıda " Finansman Tüzüğü" olarak sözü edilen ve Avrupa Toplulukları  
18 genel bütçesine uygulanabilecek olan Finansman Tüzüğü hususundaki 25  
19 Haziran 2002 tarih ve 1605/2002(AT EURATOM) sayılı Konsey Tüzüğü;
- 20 b) Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA) kuran 17 Temmuz 2006 tarih ve  
21 1085/2006(AT) sayılı Konsey Tüzüğü;
- 22 c) Aşağıda " Finansman Tüzüğünü Uygulama Kuralları" olarak bahsedilen  
23 finansman tüzüğünün uygulanmasına yönelik detaylı kuralların belirtildiği  
24 23 Aralık 2002 tarih ve 2342/2002 (AT EURATOM) sayılı Komisyon Tüzüğü;
- 25 d) 1085/2006(AT) sayılı Konsey Tüzüğünü uygulayan 12 Haziran 2007 tarih ve  
26 718/2007 (AT) sayılı Komisyon Tüzüğü;
- 27 e) (...)’de çok yıllık operasyonel programı kabul eden ve programın nihai  
28 kapanışına kadar Komisyonun karar vereceği ek tadillerin yapılabileceği  
29 (...) tarih ve K(2007)(...)sayılı Komisyon Kararı;
- 30 f) Program yönetimine ilişkin (...)’na yönetim yetkileri veren ve programın  
31 nihai kapanışına kadar Komisyonun uygun göreceği tadillerin  
32 yapılabileceği K(2008)(...) sayılı Komisyon Kararı

### Madde 4

#### Konvansiyonel Çerçeve

35 (...) tarihinde (...) Hükümeti ve Komisyon arasında imzalanan Çerçeve  
36 Anlaşması hükümleri işbu anlaşmaya mutadis mutandis uygular.

### Madde 5

#### İlgili Hukuki ve Konvansiyonel Çerçeve ve Diğer Topluluk Mevzuatı ve Politikalarına Uyum



- 5 1. Bu anlaşmanın Madde 3 ve 4 kapsamında belirtilen hukuki ve  
6 konvansiyonel çerçeveye uygun olarak Yararlanan tüm eylemlerin  
7 düzgün icra edilmesini temin etmek ve programın uygulanmasını  
8 kolaylaştırmak amacıyla gerekli tüm adımları atar.
- 9 2. Komisyon ve Yararlanan, programın uygulanmasında takip edilen tüm  
10 eylem ve hedeflerin yürürlükteki Topluluk mevzuatına ve politikalarına  
11 uygun olmasını ve Avrupa Birliği standart ve politikalarıyla aşamalı  
12 olarak hizalanmasına katkıda bulunmasını teminat altına almaya çalışır.

## 13 **Madde 6**

### 14 **Yorum**

- 15 1. Bu anlaşmanın hükümleri, Anlaşmanın 3. ve 4. Maddesinde temin  
16 edilen hukuki ve konvansiyonel çerçeveleri tamamlayıcı ve  
17 bütünleyici olarak yorumlanabilir.
- 18 2. Bu Anlaşmanın 3. Ve 4. Maddelerinde ifade edilen hukuki ve  
19 konvansiyonel çerçeve ve bu Anlaşmanın diğer hükümlerinin  
20 arasında bir çelişkinin bulunduğu paragraf 1'e rağmen, hükümler  
21 aşağıdaki öncelik sırasına göre yorumlanabilir:
- 22 a) Bu anlaşmanın 3. Maddesinde sözü edilen tüzük, yönerge ve  
23 kararlar;
- 24 b) Bu anlaşmanın 4. Maddesinde sözü edilen Çerçeve Anlaşması;
- 25 c) Bu Anlaşma.
- 26 3. Finansman Anlaşmasının asıl bölümü ve eklerindeki, özellikle Ek 19  
27 Bölüm 5'te yer alan hükümler( Operasyonel Programın "Uygulama  
28 Hükümleri"), hükümler arasında çelişki olan yerlerde Finansman  
29 Anlaşmasının asıl bölümünde belirtilen hükümler geçerli kabul edilir.
- 30 4. Bu anlaşmada aksine herhangi kesin bir hükme tabiidir, Anlaşmada  
31 kullanılan terimlerin taşıdığı anlamlar IPA Çerçeve Tüzüğü, IPA  
32 Uygulama Tüzüğü ve IPA Çerçeve Anlaşmasında kendilerine  
33 yüklenen anlamlarla aynı olmalıdır.
- 34 5. Bu anlaşmada aksine herhangi kesin bir hükme tabiidir, Anlaşmaya  
35 yapılan başvurular, zaman zaman tadil edilmiş, ilave edilmiş ve  
36 değiştirilmiş Anlaşmalara yapılan başvurulardır.
- 37 6. Topluluk belgelerine yapılan başvurular zaman zaman tadil edilmiş,  
38 ilave edilmiş ve değiştirilmiş belgelere yapılan başvurulardır.
- 39 7. Bu anlaşmada yer alan başlıkların yasal bir önemi yoktur ve  
40 yorumunu etkilemez.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40

## **Madde 7**

### **Kısmi Hükümsüzlük ve Kasıtsız Boşluklar**

1. Bu anlaşmadaki bir hükmün geçersiz olması ya da geçersiz hale gelmesi veya Anlaşmanın kasıtsız boşluklar içermesi Anlaşmadaki diğer hükümlerin geçerliliğini etkilemeyecektir. Taraflar, geçersiz hükmü o hükme en yakın amaç ve niyeti taşıyan geçerli bir hüküm ile değiştirecektir.
2. Taraflar, IPA Çerçeve Tüzüğü, IPA Uygulama Tüzüğü ve Çerçeve Anlaşmasına uygun olarak kasıtsız boşlukları Anlaşmanın amaç ve niyetine en çok uyan hükümler ile dolduracaklardır.

## **Madde 8**

### **Eşgüdüm, uyum ve tamamlayıcılık**

Komisyon ve Yararlanan, program kapsamında yapılan yardımın, Avrupa Yatırım Bankası ve diğer uluslar arası finans kurumları ve ikili donörler tarafından finanse edilen yardımın yanı sıra IPA Çerçeve Anlaşmasınca temin edilmiş diğer IPA unsurlarını içeren; ama onlarla sınırlı olmayan, diğer Topluluk yardımı araçları ile yeterli eşgüdüm, uyum ve bütünlüğünü sağlamak zorundadır.

## **Madde 9**

### **Topluluğun Mali Çıkarlarının Korunması**

1. Avrupa Topluluklarının mali çıkarlarının korunmasına ilişkin 2988/95(AT) sayılı Konsey Tüzüğü, Yararlanan tarafından icra edilen Çerçeve Anlaşması Madde 28 ve 29'a mutatis mutandis uygular.
2. Yararlanan, Topluluğun mali çıkarlarının etkin korunmasını ve özellikle aşağıdaki hususları temin etmek amacıyla tüm kanuni, mevzuat ve idari hükümleri ile diğer gerekli tedbirleri almalıdır:
  - a) Topluluğun finanse ettiği işlemlerin gerçekliğini ve uyumunu kontrol etmek;
  - b) Usulsüzlükleri önlemek ve bunların peşine düşmek;
  - c) Usulsüzlük ve ihmal neticesinde kayıp edilen meblağları telafi etmek;
  - d) Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu, Avrupa Sosyal Fonu ve Uyum Fonunda ve Avrupa Parlamentosu'nun

5 1080/2006(AT) sayılı Tüzüğü ile Konseyin Avrupa  
6 Bölgesel Kalkınma Fonu Tüzüğünde yer alan genel  
7 hükümleri açıklayan 1083/2006(AT) sayılı Konsey  
8 Tüzüğü uygulamasındaki kuralları belirleyen  
9 1828/2006(AT) sayılı Komisyon Tüzüğü (Madde 27-36)  
10 Bölüm 4 “ Usulsüzlükler” başlığı altında öngörülen  
11 mekanizmaya denk bir mekanizma kurarak  
12 usulsüzlükleri Komisyona rapor etmek.

13 3. Yararlanan, Topluluğun mali çıkarlarını korumak amacıyla  
14 programa destek vermeye ilişkin Topluluk mevzuatı  
15 gereğince paragraf 2 kapsamında kabul edilen hükümler  
16 ve alınan önlemler ile yönetim ve kontrol amacıyla alınan  
17 önlemleri Komisyona bildirir.

## 18 **FASIL 2-TOPLULUK FONU**

### 19 **Madde 10**

#### 20 **Program Fonu Kaynakları**

21 1. Anlaşmanın Madde 17(2) de tanımlanan geçerli kamu  
22 harcamalarına dayanarak açıklanan programın  
23 toplam maliyeti (...) avro olarak hesaplanmaktadır. Bu  
24 miktarın dökümü Finansman Planı Ek 1'de beyan  
25 edilmiştir.

26 2. Bütçenin uygunluğuna tabi olmakla birlikte Topluluk,  
27 Avrupa Toplulukları bütçesinden Finansman Planı Ek 1  
28 'de belirtilen azami miktara kadar hibe verme yoluyla  
29 programa eş finansman sağlar.

30 3. Yararlanan, Mali Plan Ek 1'de belirtilen ulusal eş  
31 finansman gereksinimlerine asgari oranda denk gelen  
32 nakdi katkılar vererek programa eş finansman sağlar.  
33 Yararlanan, her seferinde, her bir işlem için mali  
34 gereksinimlerin tamamıyla karşılanıp karşılanmadığını  
35 temin eder.

36 4. a) Paragraf 2 de belirtilen Topluluk katkısı her bir öncelik  
37 ekseninde düzeyindeki geçerli harcama tavanının 75% 'ini  
38 geçmez. Komisyon Kararınca (Bölgesel kalkınma  
39 Maddesi) onaylanan Komisyonun resmi mutabakatına  
40 tabi olmakla birlikte istisnai ve usule uygun olarak  
41 gerekçelendirilmiş durumlarda bu oran 85%'e çıkabilir.

5 4. b) Paragraf 2 de belirtilen Topluluk katkısı her bir öncelik  
6 eksenini düzeyindeki geçerli harcama tavanının 85% 'ini  
7 geçmez(İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi Maddesi).

8 5. Programın eş finansmanına ve her bir işlemine  
9 yapılacak olan Topluluk katkısı, Anlaşmanın 3 ve 4'üncü  
10 Maddelerinde belirtilen katılım öncesi yardıma  
11 uygulanabilir hukuki ve konvansiyonel çerçevenin yanı sıra  
12 bu Anlaşma hükümlerine de uyum sağlamalıdır.

## 13 **Madde 11**

### 14 **Mali Plan**

- 15 1. Avro ile ifade edilen; 2007, 2008 ve 2009 takvim  
16 yıllarında her bir öncelik eksenini düzeyinde programa  
17 verilen Topluluk ve ulusal kamu katkılarına uygulanan  
18 Mali Plan, Ek 1 'de belirtilen Mali Plandır.
- 19 2. Mali Plan üzerinde yapılacak olan tadilat ve değişiklikler,  
20 Komisyonun resmi mutabakatını gerektirir ve tadil edilen  
21 Komisyon Kararı ile onaylanmalıdır.
- 22 3. Komisyon Kararı gereğince Komisyonun resmi  
23 mutabakatına tabi olmakla birlikte; Mali Plan, Programa  
24 sağlanan Topluluk ve ulusal kamu katkılarının 2010, 2011,  
25 2012 ve 2013 takvim yıllarını içermesi için uzatılabilir.
- 26 4. Mali Planın paragraf 3'e göre uzatılması durumunda,  
27 program göstergeleri ve diğer ilgili stratejik ve işlevsel  
28 unsurlar paragraf 3 'e göre tadil edilir.

## 29 **Madde 12**

### 30 **Topluluk Fonu Taahhütü**

- 31 1. Anlaşmanın 10'uncu ve 17'inci Maddelerinde belirtildiği  
32 üzere programa yapılan Topluluk katkısı Mali Plan Ek  
33 1'e uygun olarak yıllık  
34 taahhütlere ayrılır.
- 35 2. 2009 ve bunu izleyen yıllar için taahhüt edilen  
36 miktar(lar) Avrupa Toplulukları bütçesindeki gerekli  
37 kredilerin bütçe yetkisince onayına tabiidir.
- 38 3. Bu anlaşmada geçen hiçbir şey, Topluluğun henüz  
39 bütçe yetkililerince onaylanmamış kredilere ilişkin mali  
40 bir taahhüt içermesi şeklinde yorumlanamaz.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39

### **Madde 13**

#### **Otomatik De-commitment (n+3)**

1. Mali Tüzüğü'nün 166. Maddesi'ne uygun olarak, Bütçe taahhütünün yapıldığı ve bir olarak sayılan n yılını takip eden üçüncü yılın 31 Aralığına kadar Komisyon,

- Ön finansman olarak kullanılmadığı; ya da
- Ara ödeme yapmak için kullanılmadığı; ya da
- Buna ilişkin hiçbir harcama beyanının sunulmadığı durumlarda program için verilen bütçe taahhütünün herhangi bir kısmını otomatik olarak devre dışı bırakır.

2. 31 Aralık 2018 tarihine kadar hakkında harcama beyanı yapılmamış olan 31 Aralık 2017 tarihinde hala açık olan bütçe tahhütlerinin bu kısmı otomatik olarak devre dışı bırakılır.

### **BÖLÜM 3- UYGULAMA İLE İLGİLİ GENEL HÜKÜMLER**

#### **Madde 14**

##### **Uygulama İlkeleri**

1. Program, çerçeve Anlaşmasının 5. Maddesi gereğince merkezi olmayan yönetim esas alınarak Yararlanan tarafından uygulamaya konur.

2. Yönetim yetkisi verilmesi ile ilgili şartlar Çerçeve Anlaşması Bölüm 3'te yer alan 9, 10, 11, 12. Maddelerde belirtilmiştir.

3. Paragraf 1'de yer alan şartlara ilaveten, Yararlanan, Mali Tüzük 'ün 56. Maddesi'nde konulan ilke ve şartlara tamı tamına riayet edilmesini temin eder.

4. Paragraf 2 ve 3 'te belirtilen ilke ve şartların karşılanmaması durumunda Komisyon, Anlaşmanın uygulanmasını askıya alabilir ya da sona erdirebilir.

5. Yararlanan, Bu anlaşmanın 30. Maddesi ve Çerçeve Anlaşmasının 16. Maddesinde belirtildiği üzere ön kontrol yapılmaksızın merkezi olmayan yönetimin başarısını sürdürmekle görevlidir.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11

6. Program dahilinde Topluluk fonu ile yapılan tüm yatırımların sürdürülebilir kalkınma ilkeleri ile uyum içinde olması ve EIA, Habitat ve Kuşlar hakkındaki direktifler gibi ilgili çevresel normları karşılaması gerekmektedir(2000 potansiyel Natura alanında meydana gelebilecek olumsuz etkileri engellemek için)

12  
13

## **Madde 15**

### **Nihai Yararlanan ve İşlemler**

14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

1. IPA Uygulama Tüzüğü'nün Madde 2(8)'de belirtilen hükümlere uygun olarak, bu Anlaşma gereğince, "nihai yararlanan" terimi işlemleri başlatan veya başlatan ve uygulayan kamusal ya da özel her kurum ya da şirketi kapsar. Yardım planları bağlamında, nihai yararlananlar bireysel proje yürüten ve kamu yardımı alan kamusal ve özel şirketlerdir.

21  
22  
23  
24  
25  
26

2. İşletme Yapısı 'nın program dahilindeki işlemlerin ihale düzenlemeleri ve bağlantılı ek nihai işlemler uygulanması hususunda, doğrudan sorumlu ise " yararlanan" terimi İşletme Yapısı ya da yönetim yetkisi verilmesi kararında özellikle belirtilen her hangi bir kurum olarak addedilir.

27  
28  
29  
30  
31

3. Bu anlaşma gereğince, işlemler, ilgili önlem ve /veya öncelik ekseninde öngörülen hedeflere ulaşılmasına olanak sağlayarak bir ya da daha fazla nihai yararlanan tarafından başlatılan veya başlatılan ve uygulanan bir proje ya da proje grubunu kapsar.

32  
33

## **Madde 16**

### **Eş Finansman**

34  
35  
36

1. Çerçeve Anlaşması'nın 4. Maddesinde belirtilen ilkelere ilaveten, aşağıdaki ilkeler de program uygulamasına dahil edilir:

37  
38

a) program dahilinde yardım alan tüm işlemler ulusal ve Topluluk katkısını gerektirir.

39  
40  
41

b) her bir işlem için yapılan Topluluk katkısı, ulusal kaynaklardan yapılan ilgili katkı ile aynı zamanda sağlanır.

5 c) her bir işleme yapılan Topluluk katkısı Çerçeve  
6 Anlaşması ve bu Anlaşma'da açıklanan yükümlülük  
7 ve şartların yerine getirilmesine tabidir.

## 8 **Madde 17**

### 9 **Yardım Yoğunluğu**

10 1. IPA Uygulama Tüzüğü( Bölgesel Kalkınma Madde  
11 149) ya da (İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi Madde  
12 153)'ne göre, programa yapılan Topluluk katkısı  
13 kamusal harcamalar temelinde hesaplanır.

14 2. Bu madde gereğince, "kamu harcamaları",  
15 Avrupa Topluluğu ya da Yararlanan ülkenin kamu  
16 birimlerinin bütçesinden işlem finansmanına sağlanan  
17 kamu katkısı ve kamu hukuk kurumları ya da bir ya da  
18 daha fazla bölgesel ve yerel kurum veya kamu hukuk  
19 kurumu birliklerinin bütçesinden sağlanan herhangi bir  
20 katkıdır.

21 3. Program bünyesindeki her bir öncelik eksenini  
22 düzeyindeki azami Topluluk katkısı miktarı Mali Plan Ek  
23 1' de açıklanmıştır.

24 Madde 10(4)'te yer alan hükümlere uygun olarak,  
25 komisyonun(Bölgesel Kalkınma Maddesi) ön kararına  
26 tabi olmakla birlikte istisnai ve tamamen gerekçeli  
27 durumlarda bu yüzdeler en çok %85'e çıkabilir.

28 4. Hiçbir işlem ilgili öncelik ekseninde yer alan  
29 orandan daha yüksek bir eş finansman oranından  
30 yararlanamaz.

## 31 **Madde 18**

### 32 **Gelirlerin Değerlendirilmesi**

33 1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 35'in hükümlerine  
34 uygun olarak, eş finansman döneminde bir işlem  
35 sonucu elde edilen gelir o işlem altındaki geçerli  
36 harcama miktarından kesilir. Bu kesenekte, işlemin  
37 cari masrafları ve işlemin sürdürülebilirliğini temin  
38 etmek için gerekenlerin hesaplanır. Yapılan kesintinin  
39 belgesi muhafaza edilmeli ve Komisyona ibraz  
40 edilmelidir.

41 2. Bu madde gereğince, eş finansman dönemi; ilgili  
42 işleme yapılan ilk ödeme tarihinden itibaren başlar ve

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41

o işleme Topluluk fonundan yapılan nihai ödemeden  
Üç yıl sonrasında, ya da önceden gerçekleşen  
program bitiminde son bulur.

3. Elde edilen gelir; satış, kira, hizmet, kayıt ücreti, fikri  
mülkiyet veya diğer denk alımları içerir.

4. Aşağıdaki gelirler, faaliyet aracılığıyla kazanılmış  
olarak değerlendirilmez ve bu nedenle bu maddenin  
uygulamasından hariç tutulurlar:

a) Şirketlere yatırım yapılması durumunda eş  
finansmanlı yatırımların ekonomik hayatı süresince  
elde edilen gelirler;

b) Risk sermayesi, hibe ve garanti fonları ve  
kiralamaı içeren finansal yer altı inşaat işleri  
çerçevesinde elde edilen gelirler;

c) Uygulanabilen yerlerde, özel sektör tarafından  
faaliyetlerin eş finansmanına yapılan katkılar,  
programın mali çerçevesinde gösterildiği ya da  
faaliyetin toplam tutarının hesaba katıldığı gibi;

d) Bu anlaşmanın 19. Maddesine göre hesaba  
katılan altyapı ile elde edilen gelirler.

## **Madde 19**

### **Gelir Getiren Projeler**

#### **(Bölgesel Kalkınma)**

1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 150 çerçevesinde,  
bu Anlaşma gereğince, gelir getiren proje: program  
kapsamında kullanımı doğrudan kullanıcılar  
tarafından belirlenen ücretlere tabi olan ve gelir  
getiren altyapı yatırımını ya da arsa veya bina satış ve  
kiralamasını kapsayan ve program kapsamında  
finansman teklif edilmiş her faaliyete denir.

2. Bu anlaşmanın 17. Maddesi'ne uygun olarak, bu  
projelere yapılan Topluluk katkısının hesaplanması  
sırasında kullanılan gelir getiren projeler için kamu  
harcaması, sunulan projenin yatırım maliyetinin  
iskonto edilmiş değerine denk olur, uygun emsal  
dönemde, projenin nihai özelliklerine bağlı olarak,  
yapılan yatırımların toplam gelirlerdeki işletme



5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44

maliyetlerinin mahsup edilmesiyle hesaplanan net gelirin iskonto edilmiş değerinden düşük olur.

3. Tüm yatırım maliyetinin ortak finansman için uygun olmadığı yerlerde, net gelir; yatırım maliyetinin elverişli olan ve elverişli olmayan kısımlarına eşit olarak tahsis edilir.

4. İşletme Yapısı, bu hesapta, ilgili yatırım kategorisine uygun olan emsal dönemi, ilgili yatırım kategorisinden normalde beklenen karlılığı, kirlenen öder ilkesinin uygulanmasını ve uygun olursa, özellikle çevre sektöründe uğraşılabilirlik bedellerini göz önünde bulundurur.

5. Faaliyet programının bitmesinden sonraki en az üç yılda, bir faaliyetin bu maddeye uygun olarak hesaplanmamış bir gelir getirdiğinin tespit edilmesi durumunda, bu tür gelirler programdan alınan net katkıya orantılı olarak Avrupa Birliği genel bütçesine geri ödenir.

6. Bu Madde gereğince, uygulanacak indikatif indirim oranı ve emsal yatırım dönemini içeren kar maliyeti analiz yöntemi Çalışma Belgesi no. 4 'te ya da Komisyon Bölgesel Politika Genel Müdürlüğü tarafından konuyla ilgili olarak yayınlanan herhangi ek ya da tamamlayıcı kılavuzda belirtildiği gibidir.

## **Madde 20**

### **IFI'lerin(Uluslar arası Finans Kuruluşları) dahil edilmesi**

1. IPA Çerçeve Anlaşması Madde 19(8) uyarınca, program dahilinde Topluluk tarafından ortak finanse edilen faaliyetler diğer uluslar arası kuruluşlar, üye devlet, üçüncü ülke veya bölgesel kuruluşlardan da mali destek alabilir.

2. Paragraf 1 'de öngörülen durum oluştuğunda, bu Anlaşmanın 8. Bölümünde kamu tedariki, akteden ve bağış ile ilgili hükümlere bakılmaksızın, Komisyon, Mali Tüzük Madde 56(2)'ye uygun olarak, bu tür tedarikleri kullanmaya karar verebilir ve donörlerin aralarında anlaşacakları işlemleri uygulayabilir. Komisyon, İşletme Yapısının bu tür bir tedariki uygulayacağına ve işlem yapacağına dair Finansal Tüzük Madde 56(1)'in şartlarını yerine getirdiğine ikna olmalıdır.

5 3. Bu Anlaşma gereğince, Paragraf 1 ve 3'e uygun  
6 olarak gerçekleştirilen eş finansmanlı faaliyet  
7 harcamalarının geçerliliği aşağıdaki hususların hayata  
8 geçirilmesi ile başlar:

9 a) İlgili İşletme Yapısı'nın, IFI tedarik işlemlerini  
10 kullanmasının akredite edilmesi;

11 b) Komisyon'un bu tür işlemlerin merkezi olmayan  
12 yönetim yetkisini İşletme Yapısına vermesi.

13 4. IFI katkısı paralel eş finansman yolu ile de  
14 sağlanabilir. Bu da, çeşitli fon kaynaklarından  
15 sağlanan fonların IPA tarafından temin edilmiş  
16 akitlerden ayrı akitle ayrıldığı anlamına gelir.

## 17 **Madde 21**

### 18 **Kirleten-öde ilkesi**

19 1. Projeye yapılacak Topluluk yardımı hesaplanırken  
20 kirleten öde ilkesine gereken saygı gösterilmelidir.

21 2. Kirleten öde ilkesi, çevreye zarar verenlerin; çevre  
22 zararını engellemesi ya da telafi etmesi anlamına  
23 gelir. Bu nedenle, kimlikleri belirlendiği sürece  
24 kirletenlerin çevre politikasını kendilerinin finanse  
25 etmesi gerektiğinden çevre politikasına verilen kamu  
26 finansmanı önlenir.

## 27 **Madde 22**

### 28 **Uğraşılabilirlik**

29 Projeye uygulanacak tarifeler hesaplanırken nihai  
30 kullanıcıların ödeme gücü dikkate alınmalıdır.

## 31 **Madde 23**

### 32 **Fikri Mülkiyet Hakları**

33 1. Programın ve bağlı projelerin uygulanmasından  
34 sorumlu olan Yararlanan ve yürütme kurumu bilgi  
35 teknolojisi, çalışmalar, planlar, reklam ve planlama,  
36 uygulama, izleme ve değerlendirme amaçlı yapılmış  
37 diğer materyallerle ilgili gerekli tüm fikri mülkiyet  
38 haklarına sahip olduklarını temin ederler.

39 2. Yararlanan; Komisyon ya da Komisyon tarafından  
40 yetkilendirilmiş başka bir kurum veya kişinin bu tür bir

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38

materyale erişimi ve kullanma hakkını teminat altına alır. Komisyon bu tür bir materyali yalnızca kendi amaçları için kullanır.

## **Madde 24**

### **İzin ve Yetkiler**

Programın uygulanması ve faaliyetleri için gerekli olan her çeşit izin ve/veya yetki; ulusal hukuka uygun olarak, uygun olan şartlarda, Topluluk müktesebatına uyum içinde ki bu durumda, Anlaşmanın madde 2(2)'de sözü edilen ölçülülük ilkesine saygı göstererek, Yararlanan ülkenin yetkili kurumlarınca zamanında verilir.

## **FASIL 4- YÖNETİM YAPISI VE KURUMLAR**

### **Madde 25**

#### **Diğer Programlarla Müşterek olan Yapı ve Kurumlar**

1. Çerçeve Anlaşması Madde 6'ya göre, tüm IPA öğelerinde ortak olan, aşağıdaki yapı ve kurumlar imtiyaz sahibi tarafından tayin edilir:

a) IPA Ulusal Koordinatörü (Kıdemli memurun ünvanı, birimi, bakanlığı)

b) Yetkili Akreditasyon Memuru (Kıdemli memurun ünvanı, birimi, bakanlığı)

c) Ulusal İta Amiri (Kıdemli memurun ünvanı, birimi, bakanlığı)

d) Ulusal Fon (birim, bakanlık)

e) Denetleme Kurulu (Kıdemli memurun ünvanı, birimi, bakanlığı) / (Sayıştay)

2. Strateji Koordinatörü (kıdemli memurun ünvanı, birimi, bakanlığı) Bu yapı Bölgesel Kalkınma Unsuru ve İnsan Kaynakları Geliştirme Unsuru'nda ortaktır.

3. Yukarıda bahsedilen yapı ve kurumların görev ve sorumlulukları Çerçeve Anlaşması Ek A Madde 8' de belirtilmiştir.

### **Madde 26**

## Programa özel yapı ve kurumlar

1. Çerçeve Anlaşması Ek A paragraf 6'ya uygun olarak, programın İşletme Yapısı'nı oluşturan kurumlar:

-

-

-...'dır.

Yararlanan, (kıdemli memurun unvanı ve kurum)'u Çerçeve Anlaşması Ek A paragraf 6(c)'de tanımlanan görevlerden sorumlu İşletme Yapısı amiri olarak atamıştır.

2. İşletme Yapısı'nın görev ve sorumlulukları Çerçeve Anlaşması Madde 8 ve Ek A paragraf 6 (b)'de tanımlanmıştır.

3. Yukarıda belirtilen görev ve sorumluklara ilaveten İşletme Yapısı aşağıdaki hususlardan da sorumludur:

a) Sektörel İzleme Komitesi Sekreterliği yönetimi;

b) Sektörel İzleme Komitesi eş başkanlığı;

c) işlevsel programın ara değerlendirmesini yapma.

## Madde 27

### Görevlendirme

1. Yönetim yetkileri verilmesi ile çizilen genel çerçeve dahilinde, İşletme Yapısı amiri; İşletme Yapısı dahili ve haricinde belli kurumlara bazı görevler ya da görev grupları verebilir. Bu gruplaşma ve tayin, Mali Tüzükte düzenlenen görev ayrımı ilkelerine saygı gösterilerek yapılır. İlgili düzenlemeler, İşletme Yapısı amiri ve ilgili kurum(lar) arasındaki yazışma ile yapılır. Tayin edilen görevlerin nihai sorumluluğu İşletme Yapısı amirine aittir.

2. Bu tür anlaşmalar atanmış kurum ve yetkili tarafından yerine getirilecek olan faaliyetleri ve İşletme Yapısı amirine gönderilecek olan destekleyici belge ve raporları açık bir şekilde tanımlar.

3. Bu tür anlaşmalar, Komisyonun tam yetkili kurumlarının ve ya İşletme Yapısının; atanmış kurum ve

5  
6  
7  
8  
9

yetkililerce saklanan bilgilere ve bireysel projelere ve yardım alacaklılarına denetimi de kapsayan, program dahilinde finanse edilen faaliyetlerin bu tür yetkili kurum ve temsilcileri tarafından yapılan soruşturmalara erişimini sağlar.

10  
11  
12  
13  
14

4. Yararlanan, İşletme Yapısı amiri ve programın uygulanmasına dahil olan kurum ve yetkililer arasında hiyerarşik bir bağ olmayan yerlerde bile İşletme Yapısı amirinin sorumlulukları ile gelen görevlerini ifa etmesine olanak tanır.

15  
16  
17

5. Yararlanan, ilgili yetkililere verilen görevlerin sürekliliğini sağlamak için heyet sisteminin yürürlükte olduğunu temin eder.

18

## **Madde 28**

19

### **Haberleşme ve Bilgi**

20  
21  
22

1. Bu Anlaşma ile ilgili her haberleşme İngilizce ve yazılı olarak yapılır. Her haberleşme imzalanmalı ve orjinal belge olarak temin edilmelidir.

23  
24

2. Bu Anlaşma ile ilgili her haberleşme aşağıdaki adrese iletilmelidir:

25

Komisyon için,

26

Posta adresi

27

Faks

28

Yararlanan için,

29

Posta adresi

30

Faks

31  
32  
33  
34  
35  
36

3. İşlevsel programın yönetimine dahil olan yapı ve kurumlarla yapılan diğer tüm haberleşme Ek 5'te belirtilen adrese gönderilmelidir. IPA Ulusal Koordinatörü, tayin edilen kurum ve adresleri ile ilgili her türlü değişikliği yazılı olarak Avrupa toplulukları Komisyonu'na iletir.

37

## **BÖLÜM 5- MERKEZİ OLMAYAN YÖNETİM**

38

### **Madde 29**

5

## **Yönetim Yetkisi Verilmesi**

6

7

8

9

10

1. Çerçeve Anlaşması Madde 5'e uygun olarak, merkezi olmayan yönetim program kapsamında yapılan yardıma uygulanır. Bu nedenle Komisyon tarafından yönetim yetkisi verilmesi bu Anlaşmanın ön şartıdır.

11

12

13

14

2. Çerçeve Anlaşması Madde 9 ve 12 'de belirtilen gereklilik ve usullere dayanarak, Komisyon; programın uygulanması için (tarih)inde aldığı K(2008) (numara) sayılı karar ile yönetim yetkisini (ülke)'ne verdi.

15

16

17

Bu Karara bağlı, Komisyonun ön kontrol yapması da dahil olmak üzere, özel şartlar bu Anlaşmanın (Ek6) tamamlayıcı bölümüdür.

18

19

20

21

22

3. Çerçeve Anlaşmasının, Ulusal İta Amiri, Ulusal Fon ve İşletme Yapısının yönetim yetkisinin geri çekilmesi veya askıya alınması gibi akreditasyonun geri çekilmesi ya da askıya alınması ile ilgili 13 ve 15. Maddelerin hükümleri uygulamaya konur.

23

## **Madde 30**

24

### **Ön Kontrollerin Kaldırılması**

25

26

27

28

29

30

31

32

1. Komisyon tarafından ön kontrol yapılmaksızın gerçekleştirilen merkezi olmayan yönetim; işlevsel programın uygulanmasında bir hedeftir. Komisyon tarafından habersiz denetim yapılmaksızın merkezi olmayan yönetimin başarıya ulaşması için konulan indikatif hedefler ve zaman kısıtlamaları bu Anlaşmanın Madde 31 'de yer alan Yol Haritasında açıklanmıştır.

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

2. Komisyon ilgili Topluluk ve ulusal kurallara uygun olarak, Komisyon Kararının yetki paylaşımı hususunda belirlenen harcama öncesi kontrolleri sonlandırmadan önce ilgili yönetim ve denetim sisteminin etkin bir şekilde işlediğine kanaat getirir. Komisyon, özellikle, bu Anlaşmanın 31. Maddesinde yer alan ve IPA Uygulama Tüzüğü Madde 8(4)(c) de belirtilen Yol Haritasının; Yararlanan Ülke tarafından yürütülmesini izler. Komisyon, bu kapsamda Yararlanan ülkenin, özellikle yardım ve müzakere sürecinin uygulanmasında, elde ettiği sonuçları hesaba katar.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39

## **Madde 31**

### **Ön Kontrollerin Kaldırılması için Yol Haritası**

1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 8(4)(c) gereğince, Yararlanan ülke Ek 7'de belirtilen gerekliliklere uygun olarak, Komisyonun harcama öncesi kontrolleri olmaksızın merkezi olmayan yönetimi gerçekleştirmek için göstergesel hedefler ve zaman kısıtlamalarını içeren detaylı bir Yol Haritası çıkarmalıdır.

2. harcama öncesi kontrollerin kaldırılması için gerekli asgari kriterler ve şartlar her bir konu için hazırlanan Yol Haritası ile aşağıda sunulduğu şekildedir:

a) Program fonlarının idaresinin eksiksiz iç usul kuralları ile yapılması için İşletme Yapısı dahilinde net kurumsal ve kişisel sorumlulukların yanı sıra iyi belirlenmiş bir sistemin de olması gerekir.

b) Yararlanan ülke, nitel ve nicel özelliklerini içeren bir kıyaslama sistemi kurar.

c) kıyaslama raporu üç aylık dönemler baz alınarak hazırlanır

d) Komisyon tarafından yapılan ön kontrollerden kaynaklanan ret oranlarında net ve sürekli bir düşüş eğilimi olmalı

## **Madde 32**

### **Ulusal İta Amiri tarafından Yapılan Yardım Beyanı**

Ulusal İta Amiri tarafından yapılan yıllık yardım beyanının açıklanması ile ilgili olarak Çerçeve Anlaşması Madde 17 ve Ek B hükümleri uygulanır.

## **Madde 33**

### **Denetleme Kurulu Rapor ve Görüşleri**

Denetleme Kurulu rapor ve görüşleri Çerçeve Anlaşması Madde 18'in gerekliliklerine göre hazırlanacaktır.

## **FASIL 6- KOMİSYON TARAFINDAN KABUL EDİLEN HARCAMA**

### **Madde 34 a**

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42

## **Uygunluk Tarihi**

### **(Bölgesel Kalkınma)**

1. Çerçeve Anlaşması Madde 19'da yer alan hükümlere rağmen, (tarih)(Her iki tarafın Finansman Anlaşmasını imzaladığı tarih) ve 31 Aralık 2007 tarihleri arasında ulusal yetkililer tarafından imzalanan anlaşma ve ekleri, yapılan harcamalar ve ödemeler; program dahilindeki Komisyon eş finansmanına uygundur.

2. Büyük projeler konusunda, bu Anlaşmanın 53. Maddesi uyarınca, uygunluk başlangıç tarihi, paragraf 1 uyarınca, Finansman Anlaşmasının imzalanma tarihi ya da, daha sonra gerçekleşen, büyük projenin Komisyon Kararınca onaylandığı tarih olur.

3. İlgili işlem ve çağrılara eklenecek ihtiyati hüküm çerçevesinde belirlenen sınırlar içinde yürürlükte olan bu ilk yetki paylaşımına ve ilgili belgelerin Komisyon tarafından ön onayına tabii olmakla birlikte; proje teklif ve ihale çağrılarıyla ilgili harcamalar, ilk yetki paylaşımı öncesi ve 1 Ocak 2007 sonrasında uygun olur. İlgili proje teklifi ve ihale çağrıları, yetki paylaşımı kararına bağlı olarak iptal ya da tadil edilebilir.

4. Ulusal yetkililer tarafından paragraf 1 ve 3'te belirtilen zaman aralıkları dışında imzalanan anlaşma ve ekler, yapılan harcama ve ödemeler program kapsamındaki Topluluk eş finansmanına uygun değildir.

## **Madde 34b**

### **Uygunluk Tarihi**

#### **(İnsan kaynaklarının Geliştirilmesi)**

1. Çerçeve Anlaşması Madde 19'da yer alan hükümlere rağmen, (tarih)(Her iki tarafın Finansman Anlaşmasını imzaladığı tarih) ve 31 Aralık 2017 tarihleri arasında ulusal yetkililer tarafından imzalanan anlaşma ve ekleri, yapılan harcamalar ve ödemeler; program dahilindeki Komisyon ortak finansmanına uygundur.



5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40

2. 1 Ocak 2007 sonrası yapılan harcamalar için geçerli olmak üzere yönetim ve kontrol sistemlerinin kurulmasını desteklemek için yapılan teknik yardım ilk yetki paylaşımı öncesinde uygun olabilir.

3. İlgili işlem ve çağrılara eklenecek ihtiyati hüküm çerçevesinde belirlenen sınırlar içinde yürürlükte olan bu ilk yetki paylaşımına ve ilgili belgelerin Komisyon tarafından ön onayına tabii olmakla birlikte; proje teklif ve ihale çağrılarıyla ilgili harcamalar, ilk yetki paylaşımı öncesi ve 1 Ocak 2007 sonrasında uygun olur. İlgili proje teklifi ve ihale çağrıları, yetki paylaşımı kararına bağlı olarak iptal ya da tadil edilebilir.

4. Ulusal yetkililer tarafından paragraf 1 ve 3'te belirtilen zaman aralıkları dışında imzalanan anlaşma ve ekler, yapılan harcama ve ödemeler program dahilinde Topluluk eşfinansmanına uygun değildir.

#### **Madde 35a**

#### **Geçerli Harcama**

#### **(Bölgesel Kalkınma)**

1. Aşağıdaki şartları karşıladıkları takdirde programın uygulanması sırasında yapılan harcamalar Topluluk ortak Finansmanına uygun olur:

a) Bu Anlaşmanın 34. Maddesinde belirtilen uygunluk tarihi içinde bilfiil yapılmış ve ödenmiş ve imzalanarak teyit edilmiş fatura ya da denk ispat değerinin muhasebe kağıtları ile desteklenmişse;

b) Komisyon tarafından kabul edildiği üzere (Ek 19); bu tür harcamalara yol açan işlem ve faaliyetler program dahilinde uygulanması öngörülmüş bir ya da daha çok önlem çerçevesinde finanse edilmeye uygun olan işlem ve faaliyetlerle tutarlılık gösteriyorsa;

c) Bu tür harcamalara yol açan işlem ve faaliyetler program ve bu Anlaşmada öngörülen seçim kriterleri ve usullerine uygun olarak seçildiyse;

d) Komisyon tarafından yapılan harcama öncesi kontrollerle ilgili kural ve usullere riayet edilmişse;

5 e) Harcama, güçlü mali yönetim ilkelerine ve  
6 özellikle ekonomi politikaları ve maliyet etkinliği  
7 ilkelerine uygun olarak yapılmışsa.

8 2. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 34(3) ve 148(2)  
9 uyarınca aşağıdaki harcamalar program kapsamında  
10 finanse edilmez:

11 a) katma değer vergisi de dahil olmak üzere  
12 vergiler;

13 b) gümrük ve ithalat vergileri, ya da diğer vergiler;

14 c) arsa ve mevcut binaların satın alımı, kiraya  
15 verilmesi ya da kiralanması;

16 d) para cezaları, mali cezalar ve mahkeme  
17 masrafları;

18 e) işletme giderleri;

19 f) ikinci el ekipman;

20 g) banka masrafları, teminat giderleri ve benzer  
21 masraflar;

22 h) diğer tüm mali harcamaların yanı sıra herhangi  
23 bir özel avro hesabına bağlı dönüştürme maliyetleri,  
24 masraflar ve döviz kayıpları;

25 i) aynı katkılar;

26 j) bakım ve kira giderleri;

27 k) altyapı amortisman masrafları

28 3. Komisyon, söz konusu projenin amaçlarına uygun  
29 bulmadığı ya da gereksiz gördüğü unsurları "uygunsuz"  
30 beyan etme hakkını saklı tutar. Söz konusu unsur ya da  
31 faaliyetin uygunluğu hususunda tereddüt olması  
32 durumunda o unsur ya da faaliyetin uygulanmasından  
33 önce konuya, statüsü nedeniyle, Komisyon tarafından  
34 açıklık getirilmesi gerekir.

### 35 **Madde 35b**

### 36 **Geçerli Harcama**

### 37 **(İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi)**

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40

1. Aşağıdaki şartları karşıladıkları takdirde programın uygulanması sırasında yapılan harcamalar Topluluk ortak Finansmanına uygun olur:

a) Bu Anlaşmanın 34. Maddesinde belirtilen uygunluk tarihi içinde bilfiil yapılmış ve ödenmiş ve imzalanarak teyit edilmiş fatura ya da denk ispat değerinin muhasebe kağıtları ile desteklenmişse;

b) Komisyon tarafından kabul edildiği üzere (Ek 19); bu tür harcamalara yol açan işlem ve faaliyetler program dahilinde uygulanması öngörülmüş bir ya da daha çok önlem çerçevesinde finanse edilmeye uygun olan işlem ve faaliyetlerle tutarlılık gösteriyorsa;

c) Bu tür harcamalara yol açan işlem ve faaliyetler program ve bu Anlaşmada öngörülen seçim kriterleri ve usullerine uygun olarak seçildiyse;

d) Komisyon tarafından yapılan harcama öncesi kontrollerle ilgili kural ve usullere riayet edilmişse;

e) Harcama, güçlü mali yönetim ilkelerine ve özellikle ekonomi politikaları ve maliyet etkinliği ilkelerine uygun olarak yapılmışsa.

2. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 34(3) ve 152 uyarınca aşağıdaki harcamalar program kapsamında finanse edilmez:

a) hiçbir şekilde geri alınmazlarsa ve nihai yararlanan ülkeye bağlıysa katma değer vergileri de dahil olmak üzere vergiler

b) gümrük ve ithalat vergileri, ya da diğer vergiler;

c) kiraya verme ve kiralama yalnızca işlemin ortak finansman tarihine ilişkin değilse ve para için en iyi değer olacak diğer çözümlere tercih edildiyse arsa ve mevcut binaların satın alımı, kiraya verilmesi ya da kiralanması;

d) para cezaları, mali cezalar ve mahkeme masrafları;

e) işletme giderleri yalnızca işlemin ortak finansman tarihine ilişkin değilse işletme giderleri;

f) ikinci el ekipman;

5 g) banka masrafları, teminat giderleri ve benzer  
6 masraflar;

7 h) diğer tüm mali harcamaların yanı sıra herhangi  
8 bir özel avro hesabına bağlı dönüştürme maliyetleri,  
9 masraflar ve döviz kayıpları;

10 i) aynı katkılar;

11 j) kira giderleri yalnızca ortak finansman tarihine  
12 ilişkin değilse bakım ve kira giderleri;

13 k) paragraf 3'te açıklanan şartlar yerine getirilmezse  
14 altyapı amortisman masrafları.

15 3. Aşağıdaki harcamalar, İnsan Kaynaklarının  
16 Geliştirilmesi programı kapsamı altında yürütülen ve İşletme  
17 Programında belirtilen önceliklere uyum gösteren işlemler  
18 için uygun görülebilir:

19 a) aşağıdaki kümülatif şartların yerine getirilmesi  
20 halinde amortisman giderleri:

21 (i) ilgili yatırımın satın alımı için hiçbir ulusal ve  
22 Topluluk hibesinin verilmemiş olması;

23 (ii) amortisman masraflarının ilgili  
24 uygulanabilir ulusal muhasebe kuralları ile hesaplanması;

25 (iii) yalnızca ilgili işlemin ortak finansman  
26 tarihine ilişkin masraflar.

27 b) muhasebe kuralları dahil olmak üzere ulusal  
28 kurallara göre yapıldığı takdirde; hibelerin bir işlemin direkt  
29 maliyetinin %20' sine kadar düz oranlı tabanda beyan  
30 edilen endirekt maliyetleri

31 c) eşya, ekipman alımı, mevcut altyapıların  
32 adaptasyonu ve modernleştirilmesi. Şu şartlarla;

33 (i) ilgili işlemler için ilgili meblağ, İşletme  
34 Programındaki her bir öncelik eksenini için 15% finansman  
35 sınırına tabiidir

36 (ii) yatırımlar İşletme Programının tatmin edici  
37 şekilde uygulanması için gereklidir ve yardımın etkisinin  
38 arttırılmasına katkı sağlar;

5 (iii) İşletme yapısı sorumluluğunda yapılan  
6 yardım, satın alımın para için en iyi değer olarak sunulan  
7 diğer çözümlere tercih edilir olduğunu göstermiştir.

## 8 **Madde 36**

### 9 **İdari Personel**

10 1. Aşağıdaki şartların yerine getirilmesi durumunda;  
11 yönetim kadrosuna özel olarak alınmış ya da atanmış  
12 normal ve geçici devlet memurları ya da personeli,  
13 değerlendirme ve kontrol dahil olmak üzere programın  
14 uygulanması ve takibi, mali ve fiziksel izleme ve  
15 usulsüzlüklerin önlenmesi programın teknik yardım önceliği  
16 kapsamındaki Topluluk ortak finansmanına uygundur.

17 a) Personel, yetkili kurum/kurumların usulünce  
18 belgelenmiş kararları ile İşletme Yapısına doğrudan alınır;

19 b) ifa edilecek görevlerin açıkça  
20 tanımlanması ve sözleşme ile resmileştirilmesi  
21 gerekmektedir;

22 c) harcamalar şeffaf şekilde kaydedilmelidir  
23 (ör: zaman cetveli yoluyla);

24 d) personel seçimi şeffaflık, eşit muamele ve  
25 orantılılık ilkesine uygun olarak yapılır;

26 e) kamu hizmetlerine ilişkin olanlar da dahil  
27 olmak üzere aylıklar ve ödenekler mevcut piyasa  
28 koşullarına göre hesaplanır.

29 2. Paragraf 1 'de bahsedilen işleri yapmak için  
30 kamu idaresinin diğer hizmetlerinden alınan ya da atanmış  
31 çalışanların olduğu durumlarda aşağıdaki şartlar yerine  
32 getirilmelidir:

33 a) çalışan kamu idaresindeki asli görevini  
34 geçici olarak bırakmalı;

35 b) Personel, yetkili kurum/kurumların usulünce  
36 belgelenmiş kararı ile İşletme Yapısına geçici görevle  
37 atanır;

38 c) geçici görev süresi, programın nihai  
39 uygunluk tarihini geçmez.

## 40 **Madde 37**

5 **İzleme Komitelerinin Kurulmasına Bağlı Olarak**  
6 **Yapılan Harcamalar**

7 1. Sektörel izleme komitesi tarafından tayin edilen  
8 sektörel izleme komitesi ve alt komitelerin kurulması için  
9 yapılan harcamalar teknik yardım önceliği kapsamında  
10 uygun görülür.

11 2. Genel kural olarak, uygun görülen giderler  
12 aşağıdaki kategorilerin bir ya da daha fazlasını kapsar: AT  
13 kurallarına uygun olarak tercüme hizmeti, toplantı salonları  
14 ile görsel-ışitsel ve diğer gerekli ekipmanın geçici olarak  
15 kiralanması, dökümantasyon ve ilgili hizmetlerin temini,  
16 katılan uzmanlara verilecek ücretler, seyahat masrafları.  
17 İşletme Yapısı amiri, komisyon hizmetlerine uyan şekilleri  
18 belirtir.

19 3. Sektörel izleme komitesi ve alt komite üyelerine  
20 bu tür komitelere katılmaları çerçevesinde ödenen aylıklar  
21 ve ödenekler uygun kabul edilmez.

22 **Madde 38**

23 **Geçici Toplantıların Düzenlenmesi için Yapılan**  
24 **Harcamalar**

25 Madde 37'de belirtilen kurallar kıyas yoluyla  
26 Komisyon hizmetlerinin talep ya da onayı ile düzenlenen  
27 geçici toplantılara uygulanabilir.

28 **Madde 39**

29 **Bilgilendirme ve Reklama ilişkin Harcamalar**

30 Bu Anlaşma hükümleri ve programın ilgili faslı  
31 gereğince, bilgilendirme ve reklama yönelik alınan  
32 önlemler için yapılan harcamalar uygun kabul edilir.

33 **Madde 40**

34 **Üs Hazırlama ve İnşaat**

35 Kamu kurumlarının, bu anlaşmanın 44. Maddesinde  
36 öngörüldüğü üzere kendi hesapları ya da sözleşme  
37 düzenlemesi dışında üs hazırlama ya da inşaat çalışması  
38 yürütmesi halinde yapılan harcamalar uygun değildir.

39 **Madde 41**

40 **Dayanıklı Malzeme**

5 Yatırımların elverişli işlemlerine olanak sağlamak  
6 amacıyla, sorumlu kurum ve kuruluşun dayanıklı malzeme  
7 envanterinde belirtilen ve Standard muhasebe  
8 sözleşmesine göre temel harcama olarak değerlendirilmesi  
9 şartıyla proje için önem kaydeden bir malzemenin  
10 (projeye daimi olarak yerleştirilsin ve takılsın ya da  
11 değişken olsun) alımına ilişkin harcamalar uygun sayılır. Bu  
12 hüküm ayrıca laboratuvar ve anket malzemesi, yatırım  
13 işlemiyle ilgili bilgisayar donanım ve yazılımı, özel amaçlı  
14 anket malzemesi ve araçları için de geçerlidir.

## **Madde 42**

### **Gayri Maddi Varlıklar**

17 Projenin uygulanması için gerekli olmaları halinde  
18 imtiyazlı arazi gibi gayri maddi varlıkların satın alımı ve  
19 kullanılması uygun kabul edilir.

## **Madde 43**

### **İşlemlerin Tamamlanması**

23 1. 34. Madde hükmü saklı kalmak üzere, program  
24 kapsamında Topluluk ortak finansmanı alması kabul edilen  
25 tüm işlemlerin, yürürlükteki Finansal Plan (Ek 1)'da belirtilen  
26 nihai taahhüt yılını takip eden üçüncü yılın 31 Aralığından  
27 geç olmaması suretiyle bir tamamlanma tarihinin olması  
28 gerekir. Mali Plan'ın 2013 yılına kadar uzatılması halinde,  
29 bu Anlaşmanın Madde 11(3)'de yer alan hükümlerine  
30 uygun olarak, işlemlerin tamamlanma tarihi 31 Aralık  
31 2017'den geç olmayacak şekilde belirlenir. Tamamlanma  
32 tarihinden sonra yapılan harcamalar uygun sayılmaz.

33 2. Paragraf 1 'e karşın, işletme personelinin eğitimi  
34 ve projenin ve malzemesinin denenmesi ve denetlenmesi  
35 bu anlaşmanın 34. Maddesinde belirtilen uygunluk tarihine  
36 denk gelmesi şartıyla tamamlanma tarihinden sonra  
37 uygun harcama olarak göz önüne alınır.

## **FASIL 7- KAMU İHALELERİ, SÖZLEŞMELER VE YARDIMLAR**

## **Madde 44**

### **İhale Kuralları ve Usulleri**

5 Program kapsamında Topluluk tarafından finanse  
6 edilen hizmet, malzeme ve iş ihaleleri çağrısı şu hükümlere  
7 tabiidir:

8 a) Avrupa Toplulukları genel bütçesine  
9 uygulanabilir Mali Tüzük'e ilişkin 25 Haziran 2002 tarihli ve  
10 1605/2002(AT, Eurotom) sayılı Konsey Tüzüğü ( ve özellikle  
11 ilgili tüzüğün 56, 88-103, 167 ve 168 numaralı maddeleri);

12 b) Yukarıda belirtilen Mali Tüzüğün  
13 uygulanması ile ilgili kuralların ayrıntılı olarak sıralandığı 23  
14 Aralık 2002 tarihli ve 2342/2002(AT, Eurotom) sayılı  
15 Komisyon Tüzüğü(ve özellikle ilgili tüzüğün 116-159 ve 235-  
16 252 numaralı maddeleri);

17 c) Katılım Öncesi Yardım Aracını kuran 17  
18 Temmuz 2006 tarihli ve 1085/2006(AT) sayılı Konsey Tüzüğü  
19 ve özellikle ilgili tüzüğün 19. Maddesi;

20 d) Üçüncü ülkelerle eşgüdüm sağlamak  
21 amacıyla Avrupa Toplulukları genel bütçesinden finanse  
22 edilen hizmet, malzeme ve ve iş sözleşmelerine ilişkin kural  
23 ve usulleri belirten 24 Mayıs 2007 tarihli ve K(2007)2034 sayılı  
24 Komisyon Kararı;

25 e) Komisyon ve (ülke) arasında imzalanan  
26 Çerçeve Anlaşması.

## 27 **Madde 45**

### 28 **Hibeler**

29 Program kapsamında Topluluk fonu ile ortak finanse  
30 edilen hibeler aşağıdaki hükümlere tabiidir:

31 a) Avrupa Toplulukları genel bütçesine  
32 uygulanabilir Mali Tüzük'e ilişkin 25 Haziran 2002 tarihli ve  
33 1605/2002(AT, Eurotom) sayılı Konsey Tüzüğü ( ve özellikle  
34 ilgili tüzüğün 108-120, 169 ve 169a numaralı maddeleri);

35 b) Yukarıda belirtilen Mali Tüzüğün  
36 uygulanması ile ilgili kuralların ayrıntılı olarak sıralandığı 23  
37 Aralık 2002 tarihli ve 2342/2002(AT, Eurotom) sayılı  
38 Komisyon Tüzüğü(ve özellikle ilgili tüzüğün 160-184a ve 253  
39 numaralı maddeleri);

40 c) Katılım Öncesi Yardım Aracını kuran 17  
41 Temmuz 2006 tarihli ve 1085/2006(AT) sayılı Konsey Tüzüğü  
42 ve özellikle ilgili tüzüğün 19. Maddesi;



5 d) Üçüncü ülkelerle eşgüdüm sağlamak  
6 amacıyla Avrupa Toplulukları genel bütçesinden finanse  
7 edilen hizmet, malzeme ve ve iş sözleşmelerine ilişkin kural  
8 ve usulleri belirten 24 Mayıs 2007 tarihli ve K(2007)2034 sayılı  
9 Komisyon Kararı;

10 e) Komisyon ve (ülke) arasında imzalanan  
11 Çerçeve Anlaşması.

## 12 **Madde 46**

### 13 **Sözleşme Usulleri**

14 1. Bu maddenin 2. Ve 3. Paragraflarında  
15 öngörülenin ya da Komisyon tarafından aksine bir  
16 anlaşmaya varılanın haricinde malzeme, iş ve hizmet  
17 sözleşmeleri ve hibelerinin verilmesine ve icrasına ilişkin  
18 standart belgeler; "AT harici faaliyetler için Sözleşme  
19 Usullerine ilişkin Pratik Kılavuz" da ve eklerinde tarif edildiği  
20 gibidir.

21 2. Paragraf 1' karşın, iş sözleşmeleri için kullanılacak  
22 olan genel sözleşme şartları, gerekli iş türlerine uygun  
23 olarak Müşavir Mühendisler Uluslar arası Federasyonu  
24 (FIDIC) tarafından yayınlanan(son sayı) şartlardır.

25 3. Tüm iş sözleşmeleri, bağımsız bir denetleyici  
26 mühendisin atanması vasıtasıyla uygulanmalıdır.  
27 Denetleyici mühendislerin seçimine ilişkin sözleşme usulleri  
28 rekabeti aşırı derecede kısıtlayan ve izlenen hedeflerle  
29 orantılı olmayan seçim kriterlerini içermez. Söz konusu  
30 Sözleşme Şartlarına ilişkin deneyimler mesleki gereklilikler  
31 hususunda eleyici bir unsur olmayacaktır.

32 4. Küçük ölçekli iş sözleşmeleri, Küçük(değerli) İş  
33 Sözleşmeleri için FIDIC Kısa Sözleşme Formu'nu  
34 gerektirebilir. Fakat, bu durumda, Denetleyici mühendis  
35 ihtiyacından feragat etmek için Komisyon hizmetlerinden  
36 özel olarak ön onay alınmalıdır.

## 37 **Madde 47**

### 38 **Hizmet, İş ve Malzeme Sözleşmelerinin İcrası için** 39 **Geçerli Masraflar**

40 Sözleşmenin uygulanmasıyla doğrudan ilgili olması  
41 ve kesinlikle gerekli olması durumunda, ilgili mesleki  
42 standartlara ve uygulamalara uygun olarak, program

5 kapsamında öngörülen işlem, proje ve faaliyetleri yürüten  
6 hizmet, iş ve malzemeler sözleşmenin normal icrasını  
7 oluşturan gerekli tüm malzeme girdilerini kapsayabilir. Bu  
8 girdiler; ayrıca üs hazırlama masrafları, büro mekanı temini,  
9 mütaayitin mülkü olan ya da sözleşmenin icrası için satın  
10 alınan fabrika ve malzemeler.

## 11 **Madde 48**

### 12 **Esas Kuralları**

13 Alım ve hibe sözleşmesi ihalelerine katılım ile  
14 program kapsamında IPA kaynakları ile finanse edilen  
15 sözleşme vasıtasıyla satın alınan erzak ve malzemenin  
16 nedenlerine ilişkin kurallar IPA Çerçeve Anlaşması Madde  
17 19'da belirtildiği gibidir. Daha önce sözü edilen Çerçeve  
18 Tüzüğü'nün Madde 19(6)'da yer alan hükümlerine uygun  
19 olarak, bu kuralların derogasyonu (uygulama dışında  
20 tutulması) Komisyonun ön iznine tabiidir.

## 21 **FASIL 8- PROGRAMIN UYGULANMASI**

### 22 **Madde 49**

#### 23 **Ulusal Kamu Kurumları Haricindeki Nihai** 24 **Yararlananlar Tarafından İşlem Seçimleri**

25 1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 158 gereğince,  
26 büyük proje olmayan ve ulusal kamu kurumları haricindeki  
27 nihai yararlanıcılar tarafından yürütülen işlemler teklif  
28 çağrısı vasıtasıyla seçilir. Seçim kriterleri, İşletme Yapısı  
29 tarafından belirlenir ve teklif çağrısı ile yayınlanır.

30 2. İşletme Yapısı her teklif çağrısı için teklifleri analiz  
31 eden ve seçen ve İşletme Yapısına tavsiyede bulunan  
32 seçim komitesi kurar.

33 İşletme Yapısı, seçim usulünün sonuçlarının onay ya  
34 da reddine karar verir ve kararının gerekçelerini açıklar.

35 Seçim komitesi ve onun yürürlükteki usulleri bu  
36 Anlaşmanın Ek 11'inde belirtilmiştir.

### 37 **Madde 50**

#### 38 **İşlem Seçimine İlişkin Genel İlkeler**

39 1. Sektörel İzleme Komitesi ve Komisyon Hizmetlerinin  
40 ön bilgisine tabii olmakla birlikte, aşağıdaki işlem grupları

5 ya da kategorileri teklif çağrısı başvurusu yapılmaksızın  
6 seçilebilir:

7 a) ulusal kamu kurumları tarafından  
8 başlatılan veya başlatılan ve yürütülen işlemler,  
9 yani:

10 -merkezi hükümet yapısını oluşturan  
11 devlet yapıları

12 - kamu idaresi faaliyetlerini yürüten  
13 merkezi hükümet ajansları

14 -devlet tarafından kamu hukuku  
15 kapsamında belirlenen kamu mercileri ya da  
16 şahısları ya da onun hususi rekabet alanı sınırları  
17 dahilinde ve onlara riayet ederek ve yararlanan  
18 ülkenin tamamını içine alan ve devlet adına  
19 hareket eden mercilerinden biri

20 - görevlerinin doğasına ilişkin olarak  
21 yeterli teminatı vermeleri şartıyla ulusal veya uluslar  
22 arası kamu sektörü kurumları, ya da yararlanan  
23 ülkenin tamamını içine alan kamu sektörü görevi ile  
24 özel hukuk tarafından yönetilen kurumlar.

25 b) eklerin tamamen gösterilmesi şartıyla,  
26 mevcut ulusal önlemlere ortak finansman sağlayan  
27 ulusal kamu kurumları tarafından yürütülen işlemler;

28 c) Programın erken başlamasına imkan  
29 vermek amacıyla bu mali Anlaşmanın yürürlüğe  
30 girmesinden önce seçilen ve uygulamaya  
31 hazırlanan işlemler.

32 2. Komisyon tarafından onaylanan ya da  
33 Operasyonel Programın büyük projeler endikatif  
34 listesine dahil edilen ya da akabinde İşletme  
35 Yapısı'nca teklif edilen ve Komisyonca karar verilen  
36 büyük projeler teklif çağrısı başvurusu yapılmaksızın  
37 seçilebilir.

38 3. Bu Maddenin 1. ve 2. Paragrafları  
39 kapsamına giren ya da geniş potansiyel alıcı  
40 hallerinde uygun olan ve bu Mali Anlaşmanın  
41 Madde 2(2)'de açıklanan orantılılık ilkesine riayet  
42 eden işlemler teklif çağrısı vasıtasıyla seçilir. Teklif  
43 çağrıları, program süresinde uygulanabilecek ve

5 mevcut parayı tamamen massedebilecek sürekli  
6 işlem hattının hazırlanmasına müsaade edecek  
7 şekilde düzenlenmelidir. Dolayısıyla, İşletme Yapısı;  
8 programın operasyonel ve finansal yönetim  
9 gereklerine uygun olarak teklif çağrısı çizelgesi  
10 düzenler.

11 4. Seçim usulleri şeffaflık, eşit muamele ve  
12 ayırım gözetmeme ilkelerine uygun olur. Çıkar  
13 çatışmasını önler ve paydaşların bağlılığını ve bilgi  
14 ve belgelere kamu erişimini temin ederler.

15 5. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 167(4)(a)  
16 gereğince Sektörel İzleme Komitesi, bu Mali  
17 Anlaşmanın yürürlüğe girdiği ilk altı ay içinde işlem  
18 seçimi için genel kriterleri irdeler ve onaylar; ayrıca  
19 bu kriterlerin gözden geçirilmiş şekillerini bu program  
20 gereklerine uygun olarak tasdik eder.

21 6. İşletme Yapısı, işlemlerin programa  
22 uygulanabilir kriterlere ve mekanizmalara göre fon  
23 temini için seçilmesi ve onaylanmasını ve İlgili  
24 Topluluk kurallarına ve ulusal programlara uymasını  
25 temin eder.

26 7. Bu Mali Anlaşmanın 49(2).uncu  
27 Maddesinde belirtildiği üzere görevi işlem seçiminde  
28 İşletme Yapısına tavsiyede bulunmak olan seçim komitesi,  
29 uygun olan durumlarda, İşletme Yapısı'nı destekler. Ancak,  
30 işlemlerin onaylanmasındaki nihai karar bu konuda  
31 Komisyon ile istişare içinde hareket eden İşletme  
32 Yapısı'nındır.

## 33 **Madde 51**

### 34 **Geçerli Eylemler ve Yararlananlar**

35 1. Yararlanıcı, program kapsamında finans temini  
36 için seçilen tüm eylemlerin her bir önlem kapsamında  
37 beklenen verim ve sonuçların başarısına olumlu katkı  
38 göstermesini temin eder.

39 2. Yalnızca programın her bir önlemi kapsamında  
40 özel olarak adı açıklanan nihai yararlanıcılar veya  
41 kategoriler ya da gruplar dikkate alınır. Programın her bir  
42 önlemi kapsamında özel olarak öngörülmeven nihai  
43 yararlanılan tarafından yapılan işlem finansmanı yalnızca

5 Komisyon hizmetlerinin ön istişare ve onayı sonrasında  
6 dikkate alınır.

7 3. Program kapsamında finanse edilen her işlem,  
8 İşletme Yapısı ve nihai yardım alan arasında imzalanan  
9 anlaşma ile garanti altına alınır.

10

## **Madde 52**

11

### **İşlem Kimlik Kağıdı**

12

13 1. İşletme Yapısı, program kapsamında Topluluk eş  
14 finansmanı için seçilen her işleme işlem kimlik kağıdı tesis  
eder.

15

16 2. İşlem Kimlik Kağıdı ayrıca aşağıdaki unsurları da  
içermelidir:

17

18 - işlem ve uygulamasından sorumlu kurumun  
kimliği;

19

20 - işlemin kısa bir tanımı ve programa  
uygunluğunun kanıtlanması;

21

22 - uygulanması ile ilgili düzenlemeler, riskler ve  
varsayımlar;

23

24 - yatay temalara yapılan katkılar dahil  
beklenen verim, sonuç ve etkiler;

25

- diğer IPA programlarıyla bağlantılar;

26

- finansman düzenlemeleri ve tahmini bütçe

27

ve

28

- ihale ve sözleşmelerde öngörülen usuller.

29

İşlem Kimlik Kağıdı örneği Ek 5'tedir.

30

31 3. İşletme Yapısı, işlem kimlik kağıdının bir kopyasını  
bilgilendirme amacıyla Komisyon'a gönderir.

32

33 4. İşbu Anlaşmanın 53. Maddesine uygun olarak,  
34 büyük proje tanımına giren altyapı projeleri hususunda bu  
35 maddenin gereklilikleri işbu Anlaşmanın Ek 7'sine eklenen  
36 örneklere uygun biçimde hazırlanan başvuru formları ile  
kapsam altına alınacaktır.

37

## **FASIL 9- BÜYÜK PROJELER(BÖLGESEL KALKINMA BİLEŞENİ)**

38

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41

## **Madde 53**

### **Belirli Kurallar**

IPA Uygulama Tüzüğü Madde 157 gereğince büyük proje, hedeflerini açıkça koymuş ve toplam maliyeti 10 milyon avroyu aşan süreklilik arz eden işleri gerçekleştirmek için niyet edilen iş, eylem ve hizmetleri kapsar.

## **Madde 54**

### **Büyük Proje Başvuruları**

1. İşletme Yapısı, büyük projeleri Komisyon onayına sunar. Projeyi onaylayan Karar, öncelik eksenini eş finansman oranının uygulandığı maddi hedefleri ve Komisyonca kabul edilen harcamaları tanımlar. Bunu, Yararlanan ile yapılacak ve projeye has bireysel unsur ve gereklilikleri belirten ikili bir anlaşma izler.

2. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 157 uyarınca, büyük projelere fon temin etmek için yapılan başvurularda, en az, aşağıdaki bilgiler temin edilmelidir:

a) uygulamadan sorumlu kurum hakkında bilgi;

b) yatırımın niteliği hakkında bilgi ve mali hacim ve yer tanımı;

c) Olurluk incelemesi(fizibilite etüdü) sonuçları;

d) projenin uygulama programı(zaman çizelgesi);

e) projenin genel sosyo-ekonomik etkisinin maliyet-fayda analizine, riziko ve ilgili sektör üzerindeki etkisinin değerlendirilmesine, projenin bir Üye Devletin bir bölgesinden eylem transferi yapılmasını gerektiren yararlanıcı ülkenin sosyo-ekonomik durumuna ve bölgenin sosyo-ekonomisi üzerine etkisinin saptanmasına dayalı bir değerlendirme. Analiz için saptanacak yöntemin Bölgesel Politikalar Genel Müdürlüğü tarafından yayınlanan ve zaman zaman tadil edilen "Büyük Projeler için Maliyet-fayda Analizi Kılavuzu"nda ve " Maliyet-fayda Analiz Yöntemi, Çalışma Belgesi Sayı 4"te yer alan analize uygun olması gerekir;

5 f) 85/337/AET sayılı Direktif uyarınca yapılan  
6 ve kamu danışma usulü sonuçlarını içeren çevresel etki  
7 değerlendirilmesi. ÇED 'ni inceleyen kurumun elde edilen  
8 sonuçlar hakkında teknik içerikli olmayan bir  
9 değerlendirilmesi proje başvurusuna eklenmelidir;

10 g) Diğer Topluluk ve harici finansmanın yanı  
11 sıra beklenen toplam mali katkı ve IPA katkısını gösteren bir  
12 mali plan. Mali plan, finansal kapasite analizi vasıtasıyla  
13 talep edilen IPA hibe katkısını destekler.

14 3. Büyük projeler için fon temin etmek üzere yapılan  
15 başvurular, sektöre uygun olan (bknz. Ek 8) büyük projeler  
16 başvuru formu doldurularak Komisyon'a sunulmalıdır.  
17 Paragraf 2 'de istenilen bilgilerin yanı sıra Standard  
18 başvuru formunda talep edilen bilgiler de temin  
19 edilmelidir.

## 20 **Madde 55**

### 21 **İki Taraflı Proje Anlaşmaları**

22 54. Maddenin 1. Paragrafında yer alan büyük  
23 projeler için yapılan iki taraflı anlaşmalar, en az, aşağıdaki  
24 bilgileri içermelidir:

25 a) proje adı ve CCI numarası;

26 b)proje yerinin tanıtımı;

27 c) projenin uygun şekilde ayrı bileşenlere  
28 bölünerek kısa bir tanıtımı;

29 d) proje başvurusundan sorumlu olan kurum,  
30 uygulamasından sorumlu birim, akıt merci ve nihai  
31 yararlanan hakkında ayrıntılı bilgi;

32 e) IFI'ler ve projeye katılan diğer donörler  
33 hakkında ayrıntılı bilgi;

34 f) projenin özel hedefleri;

35 g) ekonomik ve sosyal maliyet-fayda  
36 analizinin başlıca sonuçlarının özeti;

37 h) mali analiz özeti;

38 i) çevresel etki değerlendirmesinin başlıca  
39 bulgularının özeti;

5 j) ayrı proje unsurlarının göstergesel sermaye  
6 değerinin yanı sıra projenin toplam keşif bedeli;

7 k) Komisyonca kabul edilen ve edilmeyen  
8 toplam keşif bedelleri, bu Anlaşmanın 17(2). Maddesindeki  
9 anlamıyla toplam kamu harcamaları, Topluluğun nihai  
10 katkısı ve toplam kamu harcamalarına uygulanabilen eş  
11 finansman oranı;

12 l) projeye ilgili özel şartlar;

13 m) ihaleye sunulacak tahmini sözleşme  
14 değerleri ve spesifik türleri gösteren endikatif alım planı ve  
15 ihale işlemlerinin başlama tarihi göstergesinin yanı sıra IFI  
16 eş paralel finansmanı durumunda IFI'lerce finanse  
17 edilecek olan sözleşmelerin tanımı

18 n) endikatif uygulama planı;

19 o) proje amaçlarının başarısını göstermek  
20 üzere kullanılacak olan anahtar göstergelerin endikatif  
21 listesi;

22 p) harcamaların Komisyon tarafından kabul  
23 edileceği tarih.

24 İki Taraflı Proje Anlaşması örneği Ek 9'da  
25 bulunmaktadır.

## 26 **Madde 56**

### 27 **Büyük Proje Tadilatları**

28 Onaylanmış büyük projelerin tadilatı İki Taraflı Proje  
29 Anlaşması çerçevesinde belirlenen sınırlama ve şartlara  
30 tabiidir.

## 31 **FASIL 10- FİNANS MÜHENDİSLİĞİ (BÖLGESEL 32 KALKINMA BİLEŞENİ)**

### 33 **Madde 57**

#### 34 **Finansal Mühendisliği Araçları**

35 1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 159 uyarınca,  
36 program kapsamında yapılan Topluluk katkısı, risk  
37 sermayesi fonları, garanti fonları ve kredi fonları gibi  
38 işletmelerin finansal mühendislik araçlarını desteklemek  
39 amacıyla yapılan katkıları içeren işlemlere ilişkin  
40 harcamaları finanse edebilir. Program bağlamında bu tür



5 fonlar 2003/361/At sayılı Komisyon Tavsiye Kararı'nda  
6 belirtildiği üzere mikro işletmeleri içeren yalnızca küçük ve  
7 orta ölçekli işletmeleri (KOBİ) finanse edebilir.

## 8 2. Programın amacı için:

9 a) risk sermayesi fonları, KOBİ'lere eşitlik ve  
10 diğer risk sermayesi formlarını sağlamak için özellikle  
11 kurulan yatırım araçlarını ifade eder.

12 b) ikraz fonları, KOBİ'lere kredi sağlamak için  
13 özellikle kurulan yatırım araçlarını ifade eder.

14 c) garanti fonları, küçük orta ölçekli  
15 işletmelere yapılan yatırımlar sonucu meydana gelen  
16 kayıplara karşı risk sermayesi, kredi fonları ve diğer KOBİ risk  
17 finansman sistemlerini garantileyen finansman araçlarıdır.

18 d) garanti fonları ayrıca; mevcut piyasa  
19 şartlarında KOBİ'lerin finansman kurumlarıyla aldığı kredileri  
20 garanti edebilir.

21 3. Program kapsamında ortak finanse edilen  
22 finansman mühendisliği araçları mikro-işletmelerde dahil  
23 olmak üzere yalnızca küçük ve orta ölçekli(KOBİ)  
24 işletmelere yatırım yapar. Bu tür yatırımlar; başlangıç  
25 sermayesi, ya da bu işletmelerin genişlemesi süreci de  
26 dahil olmak üzere yalnızca, başlarda yani kurulma  
27 aşamasında ve finansal mühendislik yöneticileri tarafından  
28 potansiyel olarak ekonomik bakımdan yaşabileceğine  
29 karar verilen eylemlere yapılabilir. "Zorda olan kuruluşlara  
30 kurtarılması ve yeniden yapılanması için Devlet Yardımı'na  
31 ilişkin Topluluk Kılavuz" u kapsamında zorda olan  
32 kuruluşlara yatırım yapamaz.

## 33 **Madde 58**

### 34 **Programdan Katkı Yapılması**

35 1. Fonlara yapılacak program katkısı aşağıdaki  
36 şekillerde olabilir:

37 a) mevcut fonlara katılım, ya da ulusal veya  
38 bölgesel kamu ya da özel kurumlar, uluslararası finans  
39 kurumları ya da diğer iki taraflı donörler tarafından  
40 tamamen ya da kısmen desteklenen yeni fonlar kurma;

5 b) KOBİ'lerce taahhüt edilen kamu destekli  
6 müşterek fonlara ya da özel ortaklar tarafından kurulan  
7 ticari olarak yönetilen fonlara katılım; ya da

8 c) her iki tarzın birleşimi.

9 2. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 159 uyarınca, risk  
10 sermayesi, ikraz fonu ve garanti fonuna yapılan program  
11 katkıları, fiilen yapılmış harcama olarak değerlendirilir ve  
12 böyle katkıların yapıldığı süreyi kapsayarak bu Anlaşma'nın  
13 66. Maddesinde belirtilen harcama beyanına dahil  
14 edilebilir.

## 15 **Madde 59**

### 16 **Genel İhtiyaçlar**

17 1. Topluluk eş finansmanı finansal Mühendislik  
18 araçlarını içeren işlemleri finanse etmek üzere kullanıldığı  
19 zaman eş finansman ortakları ya da hissedarlar veya  
20 onların tam yetkili temsilcileri tarafından bir işletme planı  
21 sunulur. İşletme planı en azından aşağıdaki hususları  
22 içermelidir:

23 a) hedef işletme piyasaları ve onları finanse  
24 etmek için gerekli kriterler ve şartlar;

25 b) finansal mühendislik aracı işletme bütçesi;

26 c) finansal mühendislik araçları mülkiyeti;

27 d) eş finansman ortakları ve hissedarlar;

28 e) finansal mühendislik araçları tüzüğü;

29 f) profesyonellik, rekabet ve yönetim  
30 hürriyetine ilişkin hükümler;

31 g) Topluluk eş finansmanı katkısı için gerekçe  
32 ve kullanma amacı;

33 h) finansal mühendislik araçlarının işletmelere  
34 yapılan yatırımlardan çıkarılması politikası;

35 i) yatırımlardan ya da tüm garantilerin yerine  
36 getirilmesinden sonra arta kalan finansal mühendislik  
37 araçlarına dönen kaynakların yeniden kullanımını da  
38 içeren operasyonel programa atfedilebilir finansal  
39 mühendislik tasfiye hükümleri.

5 2. İşletme planı, İşletme Yapısı tarafından ya da  
6 onun sorumluluğunda değerlendirilir ve uygulanır.

7 3. Finansal mühendislik araçları yatırım eylemlerinin  
8 ekonomik bakımdan yaşayabilirliğinin değerlendirilmesi  
9 ilgili işletmelerin tüm gelir kaynaklarını dikkate alır.

10 4. Finansal mühendislik araçları, eş finansman  
11 ortakları ya da hissedarlar arasında imzalanan anlaşmalar  
12 ile bağımsız tüzel kişiler ya da finans kurumları içinde ayrı  
13 finansal birim olarak kurulurlar.

14 5. Bir finans kurumu bünyesinde kurulan finansal  
15 mühendislik aracı ayrı bir finans birimi olarak kurulur ve,  
16 özellikle, finansal mühendislik aracına yapılan ve kurumda  
17 başlangıçta mevcut olan kaynaklardan operasyonel  
18 program ile yapılanları da içeren yeni kaynak yatırımlarını  
19 ayırt etmek üzere ayrı hesaplarda tutulduğunu taahhüt  
20 eder ve finans kurumu bünyesinde hususi bir yürütme  
21 kuralına tabiidir.

22 6. Komisyon, finansal mühendislik araçlarında eş  
23 finansman ortağı ya da hissedar olamaz.

24 7. Yönetim giderleri aşağıda en düşük değerleri  
25 verilmiş olan tavan oranlarını aşamaz:

26 - rekabet edici bir tekliften sonra daha  
27 yüksek bir oranın gerekli görülmemesi durumunda işlem  
28 süresince bir yıl baz alınarak ödenmiş sermayenin %3'ü;

29 -işleme yapılan ve yatırım sermayesi ve  
30 yönetim masraflarını içeren toplam Topluluk katkısının  
31 %10'u.

32 8. Operasyonel programlardan finansal mühendislik  
33 araçlarına yapılan katkıların şartları tam olarak  
34 yetkilendirilmiş finansal mühendislik aracı temsilcileri ve  
35 İşletme yapısı arasından sonuçlandırılmak üzere kurucu  
36 anlaşmada açıklanır.

37 9. Paragraf 8'de sözü edilen kurucu anlaşma en  
38 azından aşağıdaki hususları içerir;

39 a) yatırım stratejisi ve planlama;

40 b) uygulamanın uygulanabilir kurallara uygun  
41 olarak takibi;

5 c) finansal mühendislik araçları üzerinden  
6 operasyonel programdan yapılan katkılardan çıkma  
7 politikası;

8 d) yatırımlardan ya da tüm teminatların  
9 yerine getirilmesinden sonra arta kalan finansal  
10 mühendislik araçlarına dönen kaynakların yeniden  
11 kullanımını da içeren operasyonel programa atfedilebilir  
12 finansal mühendislik tasfiye hükümleri.

13 10. Yararlanan, risk sermayesi ve kredi veren  
14 piyasalardaki rekabetin çarpıtılmasını en aza indirmek için  
15 önlemler alır.

16 11. Öz sermaye yatırımı ve kredilerden dönüş,  
17 yönetim masraflarının ve verimliliği arttırmak amacıyla  
18 yapılan teşviklerin eşit olarak paylaşımı tercihen finansal  
19 mühendislik araçları tüzüğünde belirtilen istihkak seviyesine  
20 kadar piyasa ekonomisi yatırımcısı ilkesi kapsamında  
21 yatırımcılar arasında yapılır ve daha sonra tüm eş  
22 finansman ortakları ve hissedarlar arasında orantısız olarak  
23 paylaşılırlar.

## 24 **Madde 60**

### 25 **İşlem Tasfiyesi**

26 1. Fon tasfiyesi ya da programın kısmi ya da, daha  
27 önce vuku bulan, nihai kapanışında program amacına  
28 hizmet etmeye yönelik Komisyonca kabul edilebilir  
29 harcama aşağıdaki hususlar için etkili şekilde kullanılan  
30 fona yapılan program katkısının tamamına denk olur:

31 a) Bu Anlaşmanın 57 ve 58inci Maddelerinde  
32 belirtilen her bir fondan KOBİ yatırımları için yapılan  
33 ödemeler;

34 b) garanti fonlarınca garanti edilen  
35 miktarları içeren garantiler; ve

36 c) Komisyonca kabul edilen yönetim  
37 masrafları.

38 Spesifik önlem ve ilgili işlem kapsamında öngörülen  
39 eş finansman oranı yararlanıcı tarafından yapılan geçerli  
40 harcamaya yönelik program katkısına eşit olarak  
41 uygulanır.

5 2. Paragraf 1'de belirtilen amaçlar için  
6 kullanılmayan fona yapılan program katkısının bir kısmı  
7 programa iade edilebilir. İlgili harcama beyanı ona göre  
8 düzeltilir.

9 3. Bu Anlaşmanın 57. Maddesinde tanımlandığı  
10 üzere programdan fonlara yapılan ödemeler ile elde  
11 edilen karlar, işlem tasfiyesi ya da programın kısmi veya  
12 nihai kapanışı sırasında hesaba katılacak olan program  
13 katkısına eklenir.

14 4. Bu Anlaşmanın 57. Maddesinde tanımlandığı  
15 üzere fonların üstlendiği yatırımlardan işleme iade edilen  
16 kaynaklar ya da işleme yapılan Topluluk katkısına atfedilen  
17 tüm garantiler yerine getirildikten sonra arta kalanlar,  
18 işleme yönelik ulusal kamu katkısına eklenir ve yalnızca  
19 küçük ve orta ölçekli işletmelerin çıkarları doğrultusunda  
20 kullanılır.

## 21 **FASIL 11- MALİ YÖNETİM**

### 22 **Madde 61**

#### 23 **Hesap ve Raporlarda Şeffaflık**

24 Yararlanan, programla ilgili olan işlem için, işlemlerin  
25 yönetim ve uygulamasına dahil olan tüm kamu ve özel  
26 kurumların ayrı bir hesap sistemi ya da Topluluk ve ulusal  
27 kontrol yetkililerince yapılacak olan harcama kontrollerini  
28 kolaylaştırmak üzere tüm ilgili işlemler için hazırlanacak  
29 elverişli bir hesap kodifikasyonuna sahip olmasını temin  
30 eder. Ayrıca, tüm harcamaların işlem ve ilgili projeye  
31 doğru bir şekilde atfedilmesini temin etmek zorundadır.

### 32 **Madde 62**

#### 33 **Banka Hesabı**

34 1. Çerçeve Anlaşması Ek A Madde 5'e uygun  
35 olarak, Komisyonca gerçekleştirilen tüm ödemeler  
36 finansman ve hazine kurumu bünyesindeki Ulusal Fon  
37 tarafından Ulusal Fon sorumluluğunda Yararlanıcı adına  
38 açılmış faiz getiren bir avro hesabına yapılır.

39 2. Program kapsamında Komisyondan alınacak  
40 ödemeler için kullanılacak olan hesap, Finansman  
41 Anlaşmasının imzalanmasından takip eden ilk 15'ünü  
42 geçmeden Ulusal Fon amiri tarafından Komisyon'a iletilir.

5 3. Bu hesap yalnızca bu Anlaşma kapsamına giren  
6 programa ilişkin hesaplar için kullanılır.

7 4. Komisyondan fon talep etmeye ve bu hesaptan  
8 İşletme Yapısına fon transferine izin vermeye yetkili tek  
9 kurum ya da İşletme Yapısı tarafından tayin edilecek  
10 herhangi bir nihai yararlanan Ulusal Fon'un amiridir.

11 5. Ulusal İta Amiri'nin, Ulusal Fon ya da İşletme  
12 Yapısı'nın akreditasyonun askıya alınması ya da kaldırılması  
13 durumunda ve yetki verilmesinin Komisyon tarafından  
14 kaldırılması veya askıya alınması durumunda bu hesap  
15 bloke edilir ve Komisyon, Yararlanıcıya fon transferi  
16 yapmayı durdurur. Böyle bir durumda akreditasyon  
17 yeniden uygulamaya konana kadar bu hesaptan yapılan  
18 hiçbir ödeme Komisyon finansmanı için geçerli kabul  
19 edilmez.

## 20 **Madde 63**

### 21 **Komisyondan Yapılan Ödemeler**

22 1. Yalnızca Finansman Anlaşması hükümlerine  
23 uygun olarak program kapsamında yapılan tüm yardımlar  
24 Komisyon eş finansmanına tabiidir.

25 2. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 40 ve 160 da yer  
26 alan hükümler uyarınca, aşağıdaki hükümler program  
27 kapsamında Komisyon tarafından yapılan ödemelere  
28 uygulanır:

29 a) Komisyon tarafından yapılan Topluluk  
30 katkısı ödemeleri mevcut fon sınırları içinde ve Mali Plana  
31 uygun olarak öncelik ekseninde gerçekleştirilir;

32 b) ödemeler; ön finansman, ara ödeme ve  
33 nihai bilanço ödemesi şeklinde yapılır;

34 c) Yararlanan, her yılın 28 Şubatına kadar,  
35 Komisyon'a programa ilişkin ilgili mali yıl ve takip eden yıl  
36 için olası ödeme başvuruları tahminini gönderir. Komisyon  
37 hizmetleri, uygun olarak, tahminin güncellenmesini talep  
38 edilir;

39 d) Komisyon ile ulusal kurumlar ve yapılar  
40 arasındaki programa ilişkin mali işlemlere yönelik bilgi  
41 alışverişi, uygun olduğu hallerde, Komisyon tarafından  
42 idare edilen "SFC sistemleri" vasıtasıyla elektronik yollarla

5 yapılır. "SFC sisteminin" Yararlanan tarafından tamamen  
6 erişilebilir olacağı zamana kadar geçen sürede mali  
7 işlemlere ilişkin bilgiler elektronik kanallarla normal kelime  
8 işlem ve veri işlem dosyaları aracılığıyla Ek 2 ve 16 'daki  
9 modellere uygun olarak kağıt formatında imzalanmış  
10 orijinal belgelerle birlikte iletilir;

11 e) ön finansman ve ara ödeme ortak  
12 toplamaları Ek 1'deki mali tabloda belirtilen Topluluk  
13 katkısının %90'ını geçmez;

14 f) Ulusal İta Amiri, e fıkrasında sözü edilen  
15 tavana ulaşıldığında, onaylanmış her bir harcama  
16 beyanını ve tazmin edilen miktarlara ilişkin bilgileri iletmeye  
17 devam eder;

18 g) onaylanmış harcama beyanlarında,  
19 ödeme başvurularında ve uygulama raporlarında ifade  
20 edilen harcamalarda verilen miktarlar avro cinsinden  
21 gösterilir. Yararlanan, bu Anlaşmanın 70. Maddesine uygun  
22 olarak hesaplanan aylık avro hesap oranını kullanarak  
23 ulusal kurda yapılan harcama miktarlarını avroya çevirir.

24 h) Komisyon tarafından Ulusal Fon'a yapılan  
25 ödemeler, bu Anlaşmanın 62. Maddesinde belirtilen  
26 avro hesabına yapılır.

27 i) nihai yararlananın ilgili öncelik önlemine  
28 yönelik mali işlemler yapması için akredite edilmesi  
29 durumunda Yararlanan, nihai yararlananların kamu  
30 katkısının toplam miktarının belirlenen zamanda ve  
31 tam olarak almasını temin eder. Nihai  
32 yararlanana yapılacak ödeme miktarlarını  
33 azaltabilecek hiçbir eşdeğer spesifik ya da başka  
34 bir ücret kesilemez. Ulusal İta Amiri, Ulusal Fon ve  
35 İşletme Yapısı; nihai yararlananlar tarafından  
36 yapılan ödeme taleplerinin( ve nihai  
37 yararlanıcılardan yardım alıcılarına) zamanında  
38 değerlendirilmesini temin eder;

39 j) harcamalar; nihai yararlanan tarafından  
40 yapıldığı ve ödendiği takdirde Komisyon  
41 finansmanınca karşılanabilir;

42 k) nihai yararlananlar tarafından yapılan  
43 ödemeler imzalı faturalar ya da eşdeğer ispat

5 değeri hesap belgeleri veya diğer ilgili belgeler ile  
6 kanıtlanır;

7 l) harcamaların Ulusal İta Amiri tarafından  
8 onaylanması gerekir;

9 m) dönem içinde beyan edilen harcamalar;  
10 ön ödeme başvurusunda beyan edilen verilere  
11 göre düzeltmeler içerebilir. Bu düzeltmelerin  
12 Komisyona beyan edilmesi gerekir.

## 13 **Madde 64**

### 14 **Ön Finansman**

15 1. Komisyon'un Ulusal Fon'a yapılmak üzere  
16 verilen ön finansman ödemesi başvurusunu  
17 onaylaması için IPA Uygulama Tüzüğü Madde  
18 42(1)'de belirtilen aşağıdaki asgari gerekliliklerin  
19 karşılanması gerekir:

20 a) Ulusal İta Amiri'nin ilgili avro  
21 hesabının açıldığını Komisyona tebliğ etmesi;

22 b) yetkili akreditasyon amiri ve Ulusal  
23 İta Amiri tarafından yapılan akreditasyonların  
24 yürürlükte olması ve Komisyon tarafından yapılan  
25 yetki paylaşımının geçerli olması; ve

26 c) bu Anlaşmanın yürürlüğe girmiş  
27 olması.

28 2. Ön finansman ödemeleri, programın ilk üç  
29 yılı için, Topluluk Katkısının %30'una tekabül eder.  
30 Gerekli görüldüğü takdirde ve bütçe elverişliliğine  
31 riayet etmek koşuluyla ön finansman iki taksitte  
32 yapılır.

33 3. Ön finansman olarak ödenen miktar bütün  
34 faiziyle, Komisyonun ilk ön finansman miktarını  
35 ödediği tarihten itibaren 15 ay içinde ilgili program  
36 için hiçbir ödeme başvurusu yapılmadığı takdirde  
37 Komisyona iade edilir. Programa yapılan Topluluk  
38 katkısı bu tür bir geri ödemedен etkilenmez.

39 4. Toplam ön finansman miktarı, en geç,  
40 program kapanışında tahsil edilir. Ulusal İta Amiri,  
41 program süresince ön finansman ödemesini  
42 yalnızca bu Anlaşmaya göre finanse edilecek



5 harcamaya yapılacak olan Topluluk katkısına  
6 ödemek için yapılır.

7 5. Ön finansman miktarı, işlemlere ön  
8 finansman sağlamak için ve nihai yararlananlar  
9 tarafından yapılan ve beyan edilen ve Ulusal Fon  
10 tarafından kabul edilen harcamaları geri ödemek  
11 amacıyla kullanılır.

## **Madde 65**

### **Kar Mülkiyeti**

14 Programın özel avro hesabında elde edilen her kar  
15 Yararlanıcı' nın mülkiyetindedir. Yararlanıcının ulusal kamu  
16 katkısı şeklinde programa aktardığı kaynak olarak  
17 değerlendirilerek yalnızca ilgili operasyonel programa  
18 gönderilir. Kar, her bir ödeme beyanı ile operasyonel  
19 programın nihai kapanışı sırasında Komisyon'a beyan  
20 edilir.

## **Madde 66**

### **Ödeme Başvurusu**

23 1. Ödeme başvuruları, bu Anlaşmanın 67.  
24 Maddesinde belirtilen gerekliliklerin yerine getirildiğini  
25 tasdik eder.

26 2. Ödeme başvuruları, Ek 2(ara ödemeler) ve  
27 16(nihai ödeme) daki modellere göre hazırlanır.

28 3. Ulusal İta Amir, her ödeme başvurusu ile birlikte  
29 aşağıdaki unsurları Komisyon'a gönderir:

30 a) Ulusal İta Amiri'nin imzaladığı, beyan  
31 edilen harcamaların uygulanacak Topluluk ve ulusal  
32 kurallara uygun olduğunu ve programa uygulanan  
33 kriterlere uygun olarak ve ilgili Topluluk ve ulusal kurallara  
34 uyarak fon vermek üzere seçilen işlemlerde harcandığını;  
35 ve harcama beyanının doğru olduğunu ve güvenilir  
36 muhasebe sistemlerinden hasıl olduğunu ve tasdikli  
37 faturalar ile denk ispat değerlerinin hesap belgeleri ile  
38 desteklenebilen bir harcama belgesi olduğunu tasdik  
39 eder;

40 b) tasdikli harcama bildirisi öncelik ekseni ve  
41 ölçüsü ile hazırlanır;

5 c) IPA Uygulama Tüzüğü kapsamındaki  
6 katkıları, ulusal kamu ve, uygulanabilir zamanlarda, özel  
7 katkıları da içeren içeren ölçüt ve denk harcamalar ile  
8 hazırlanmış bilgisayarlı işlem listesi;

9 d) işlem için yapılan Topluluk katkısının  
10 tamamı ya da bir kısmının iptalinin ardından tazmin  
11 edilebilir miktarların ayrıntısı;

12 e) bu bildirimde işaret ettiği ve karın yapıldığı  
13 son borç tarihinde hususi avro hesaplarındaki Topluluk  
14 fonlarının hacmi;

15 f) bu Anlaşmanın 18. Maddesine uygun  
16 olarak hesaplanmış gelirler;

17 g) bu Anlaşmanın 67(4), 68(2) ve 76.  
18 Maddelerine uygun olarak yapılmış düzeltmeler.

19 4. Ödeme başvurusu, ödemeler bu Anlaşmanın 72.  
20 Maddesine göre askıya alındıysa kabul edilemez.

21 5. Ödeme başvurusu, bu maddenin 2. Paragrafı ve  
22 bu Anlaşmanın 67. Maddesinde sıralanmış gereklilikleri  
23 karşılamıyorsa Komisyonca kabul edilemez olarak  
24 değerlendirilir ve bu Anlaşmanın hiçbir hükmü altında  
25 değerlendirilmez.

## 26 **Madde 67**

### 27 **Ara Ödemeler**

28 1. Komisyon hizmetlerinin bir ara ödeme  
29 başvurusunu onaylaması için yerine getirilmesi gereken  
30 asgari gereklilikler:

31 a) Ulusal İta Amiri'nin bu Anlaşmanın  
32 66(3).üçüncü Maddesinde sıralanan unsurlarla birlikte  
33 Komisyon'a bir ödeme başvuru göndermiş olması

34 b) bu Anlaşmanın 17(3)inci Maddesinde  
35 belirtilen her bir öncelik ekseninde kapsamındaki Topluluk  
36 yardımı tavanları;

37 c) bu Anlaşmanın 85. Maddesinde belirtildiği  
38 şekilde, en son vadesi geleni de içeren, yıllık sektörel  
39 uygulama raporlarının Komisyon'a gönderilmiş olması;

5 d) Denetim Kurumu'nun, IPA Uygulama  
6 Tüzüğü Madde 29(2)(b) nin ilk ve ikinci şıklarına uygun  
7 olarak, Komisyon'a en son yıllık denetçi eylem raporunu  
8 göndermesi ve yürürlükteki yönetim ve kontrol sistemlerinin  
9 IPA Uygulama Tüzüğü ile bu Anlaşmada belirtilen  
10 gereklilikler ile uyumu hakkında görüş bildirmesi;

11 e) Yetkili Akreditasyon Kurumu ve Ulusal İta  
12 Amiri tarafından verilen akreditasyonların yürürlükte olması  
13 ve Komisyonca yapılan yetki dağılımının geçerli olması.

14 2. Ulusal Fon, operasyonel program kapsamında  
15 yapılan ara ödeme başvurularının yılda en az üç kere  
16 Komisyon'a gönderilmesini temin eder. Komisyon'un  
17 verilen yılda ödeme yapması için, ödeme başvurusunun o  
18 yılın 31 Ekim'den geç olmayacak şekilde yapılması gerekir.

19 3. otomatik decommitmentı(devre dışı bırakma)  
20 önlemek için gerekli olan harcama düzeyini yakalamak  
21 amacıyla, Komisyona iletdiklerine dair yeterli kanıtlar(  
22 posta pulu ve diğer denk kanıtlar) ile gönderilmeleri  
23 koşuluyla ödeme başvuruları her yılın 31 Aralık'ına kadar  
24 yapılabilir. Ödeme, bu Anlaşmanın 71. Maddesinde  
25 belirtilen süreye uygun olarak yapılır.

26 4. Paragraf 1'de belirtilen şartlardan bir ya da daha  
27 fazlasının karşılanmaması durumunda, Yararlanan, bu  
28 şekilde talep edildiğinde ve Komisyon hizmetlerinin  
29 belirlediği sürede, ödeme yapılmadan önce durumun  
30 düzeltmek için gerekli adımları atar.

31 5. uygulanacak kurallara uyulmadığı ya da Topluluk  
32 Fonlarının uygunsuz kullanıldığı tespit edilirse, Komisyon, bu  
33 Anlaşmanın 71. Ve 72 Maddeleri uyarınca, Yararlanana  
34 yapacağı ara ödemeyi azaltabilir, ödemeleri geçici olarak  
35 kesebilir ya da askıya alabilir. Bu durumlardan birinin  
36 meydana gelmesi halinde Komisyon, Yararlanana  
37 bilgilendirir.

## 38 **Madde 68**

### 39 **Ödemelerin Hesaplanması**

40 1. Ödemeler, ilgili işlemin finansmanı için yapılan  
41 Topluluk katkısı temelinden Mali Plan Ek 1'deki geçerli  
42 harcamalara yönelik yer alan her bir öncelik eksenini için  
43 belirlenen eş finansman oranının uygulanması ile elde

5 edilen miktara kadar hesaplanmalıdır, her bir öncelik  
6 eksenine eklenen azami Topluluk katkısında tabiidir.

7 2. Bu Anlaşmanın 76. Maddesi'ne uygun olarak  
8 yapılan mali ayarlamalar sonucunda ortaya çıkan ve  
9 program için yeniden kullanılabilir olan miktarlar, bir  
10 sonraki beyanda Topluluk katkısı miktarına eklenebilir ya  
11 da bu miktardan düşürülebilir.

12 3. Bu Anlaşmanın 63(2)(e) Maddesinde belirtildiği  
13 üzere harcamaların birleşik toplamının ilgili öncelik eksenini  
14 için planlanmış toplamı aştığı yerlerde %90'lık tavanın  
15 geçilmemesi şartıyla, ödenecek miktar yürürlükteki mali  
16 planda yer alan öncelik eksenini için planlanan miktarda  
17 sınırlanır. Bu sınırlama sonucu hariç tutulan harcama;  
18 Yararlananın, düzeltilmiş mali planı Komisyon onayına  
19 sunmuş olması ve bu mali planın Komisyon tarafından  
20 onaylanmış olması şartıyla, bir sonraki harcama beyanında  
21 dikkate alınabilir

## 22 **Madde 69**

### 23 **Mali Bilanço Ödemesi**

24 1. Mali Tüzük Madde 166(3) uyarınca, program  
25 kapsamında Komisyon'a yapılacak olan harcama  
26 beyanlarının nihai teslim tarihi 31 Aralık 2018'dir.

27 2. Komisyonun, nihai bilanço ödemesi başvurusunu  
28 onaylaması için asgari gereklilikler:

29 a) Ulusal İta Amiri'nin, bu Anlaşmanın 66.  
30 Maddesinde belirtilen unsurlarla birlikte nihai ödeme  
31 başvurusunu Komisyon' a göndermesi;

32 b) İşletme Yapısı'nın, bu Anlaşmanın 102.  
33 Maddesinde belirtildiği şekilde, Program'a ilişkin hazırlanan  
34 nihai sektörel raporunu Komisyona göndermiş olması;

35 c) Denetim Kurulu'nun, Çerçeve Anlaşması  
36 Ek A paragraf 7(c)'ye uygun olarak, nihai eylem raporu ile  
37 desteklenen nihai harcama beyanı hakkındaki görüşlerini  
38 Komisyon'a bildirmesi;

39 d) Yetkili Akreditasyon Memuru ve Ulusal İta  
40 Amiri tarafından verilen akreditasyonların yürürlükte olması  
41 ve Komisyon'un yaptığı yetki paylaşımının geçerliliğini  
42 koruması.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42

3. Komisyon, yukarıda c paragrafında ifade edilen Denetim Kurumu görüşünün içeriği hakkındaki kanaatine ilişkin Yararlanana bilgilendirir. Bu görüşün alınmasını takip eden 5 ay içinde Komisyon'un gözlemlerini bildirmemesi durumunda bu görüşün Komisyonca kabul edildiği varsayılır.

4. Paragraf 2 'de belirtilen gerekliliklerin yanı sıra bu Anlaşmanın 67. Maddesinde yer alan hükümler de uygulamaya tabiidir.

5. Yararlanan, bu Anlaşmanın 104. Maddesinde belirtildiği üzere, belgelerin tutulmasına ilişkin gerekliliklerin tamamen gözetildiğini temin eder. Bu amaçla Yararlanan, belgelerin tutulmasına ilişkin gereklilikleri takip etmesine olanak sağlayacak bir sistem kurar, sorumlu kurumu tespit eder ve sorumlulukların bu kurama devrine ilişkin pratik düzenlemeler hakkında Komisyonu bilgilendirir.

## **Madde 70**

### **Döviz Kuru**

Avro ve ulusal kur ya da başka bir kur arasındaki değişim, aylık avro muhasebesi kullanılarak yapılır. Aylık döviz kuru muhasebesi, harcamaların Ulusal Fon hesaplarına kaydedildiği aya ya da, tazmin etme durumunda, tazminatın yapıldığı aya ilişkin olarak Komisyonun internet sayfasında yayınladığı döviz kurudur. Belirli ayın döviz kurunun yayınlanmaması durumunda, en son yayınlanan kur kullanılır.

## **Madde 71**

### **Son Ödeme Tarihleri ve Ödemelerin Kesilmesi**

1. Mevcut fona tabiidir, Paragraf 3'te aksi belirtilmediği takdirde, Komisyon, bu Anlaşmanın 66. Ve 67. Maddelerinde belirtilen şartlara uyan ödeme başvurusunun Komisyonca tescil edildiği tarihten sonra 2 aydan geç olmamak üzere ara ödemeleri yapar.

2. Ara ödemeler kapsamında talep edilen miktarların, bu Anlaşmanın 64. Maddesine uygun olarak, ön finansmanının yapıldığını göz önünde tutularak, daha uzun süreler içinde yapılan ödemeler faiz ödemesine neden olmaz.

5 3. Paragraf 1'de ifade edilen son ödeme tarihi,  
6 aşaşıdaki hususlarda Mali Tüzük kapsamında, Komisyonun  
7 yetki vermesi ile denetim memuru tarafından kesilebilir.

8 a) Ulusal ya da Topluluk denetim kurumu  
9 raporunda yönetim ve kontrol sistemlerinde önemli bir  
10 eksiklik olduğunu gösteren kanıtlar varsa;

11 b) Denetim memuru Komisyondan aldığı  
12 yetkiyle, tasdikli harcama beyanında belirtilen harcamanın  
13 düzeltilmemiş ciddi bir usulsüzlükle bağlantılı olduğu  
14 konusunda ikaz edilmesinin ardından ek inceleme  
15 yapması; ya da

16 c) harcama beyanında yer alan bilgilere  
17 ilişkin açıklık getirilmesi gerekir.

18 Ulusal IPA Koordinatörü ve Ulusal İta Amiri derhal  
19 kesintinin nedenleri hakkında bilgilendirilir. Kesintiler,  
20 Yararlanan; eksikliği, usulsüzlüğü ve konu üzerindeki  
21 gölgeyi gidermeye yönelik önlemler alır almaz kesintiye  
22 son verilir.

## 23 **Madde 72**

### 24 **Ödemelerin Askıya Alınması**

25 1. Madde 71'de yer alan hükümlere karşın,  
26 aşaşıdaki durumlardan herhangi birinin oluşması halinde  
27 Komisyon ödemelerin tamamı ya da bir kısmını askıya  
28 alabilir:

29 a) ödemelerin onay usullerinin güvenilirliğine  
30 zarar veren ve bu yönde düzeltici önlemler alınmayan  
31 Program yönetim ve kontrol sistemlerinde ciddi bir eksiklik  
32 varsa; ya da

33 b) tasdikli beyanda yer alan harcamalar  
34 düzeltilmemiş ciddi bir usulsüzlükle ilgiliyse; ya da

35 c) harcama beyanındaki bilgilere açıklık  
36 getirilmesi gerekirse;

37 2. Paragraf 1 'e ek olarak aşaşıdaki hususlar da  
38 Komisyon'un ödemeleri askıya almasına neden olabilir:

39 a) Yetkili Akreditasyon Memuru ve/veya  
40 Ulusal İta Amiri tarafından verilen akreditasyonların askıya  
41 alınması ya da geri çekilmesi;

5 b) Komisyon tarafından yapılan yetki  
6 paylaşımının askıya alınması ya da geri çekilmesi;

7 c) gerekli olan en son yıllık denetçi eylem  
8 raporları ve denetim görüşlerinin, Çerçeve Anlaşması  
9 Madde 18'e uygun olarak, Komisyon'a gönderilmemesi;

10 d) Ulusal İta Amiri'nin, Çerçeve Anlaşması  
11 Madde 17 de ifade edildiği üzere gerekli en son beyanı da  
12 içeren yıllık sigorta beyanını Komisyon'a göndermemesi.

13 3. Bu maddenin 1. Ve 2. Paragrafına uygun olarak,  
14 Komisyon askıya alma kararı vermeden önce, Yararlanıcı'  
15 ya 2 ay içinde gözlemlerini sunma imkanı tanınır.

16 4. Komisyon; Yararlanan, bu maddenin 1. Ve 2.  
17 Paragraflarında ifade edilen eksiklik, usulsüzlük ya da konu  
18 üzerindeki gölgeleri gidermek üzere gerekli önlemleri alır  
19 almaz askıya almayı durdurur.

20 5. Bu önlemlerin Yararlanan tarafından alınmaması  
21 durumunda Komisyon, bu Anlaşmanın 73. Maddesi  
22 gereğince, Programa yapılan Topluluk katkısının tümü ya  
23 da bir kısmını iptal etmeye karar verebilir.

### 24 **Madde 73**

#### 25 **Mali Düzeltmeler, Geri Ödeme ve Topluluk** 26 **Katkısının Yeniden Kullanılması**

27 IPA Uygulama Tüzüğü Madde 49 ve 54'ün ve  
28 Çerçeve Anlaşması'nın Madde 30 ile 34 arasındaki  
29 hükümleri mali düzeltmeler, Avrupa Birliği genel bütçesine  
30 geri ödeme ve Topluluk katkılarının yeniden kullanılması  
31 durumunda uygulanır. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 15,  
32 16 ve 17 kapsamında belirtilen yetki paylaşımını  
33 hususundaki gerekliliklerde geçmişe yönelik riayetsizlikler  
34 olması durumunda mali düzeltmeler yapar.

### 35 **Madde 74**

#### 36 **Komisyon ve Avrupa Sayıştay'ı tarafından yapılan** 37 **Teffiş, Kontrol ve Denetimler**

38 Çerçeve Anlaşması Madde 27 hükümleri bu  
39 Anlaşma ile temin edilmiş program kapsamında Topluluk  
40 finansmanı alan programa, işlem ve anlaşmalara mutatis  
41 mutandis uygular.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39

## **Madde 75**

### **Usulsüzlük ve Hilenin Önlenmesi, Yolsuzluklara Karşı Önlemler**

Çerçeve Anlaşması Madde 28 hükümleri bu Anlaşma ile temin edilmiş program kapsamında Topluluk finansmanı alan programa, işlemlere, anlaşmalara ve hibelere mutatis mutandis uygular.

## **Madde 76**

### **Mali Düzenlemeler**

Usulsüzlüklerin soruşturulması hususunda öncelikli sorumluluğa sahip olan Ulusal İta Amiri, program yönetimi ve uygulamasında ya da program kapsamında finanse edilen işlem ve anlaşmalarda usulsüzlük ve ihmallerin tespit edildiği durumlarda mali düzenlemeler yapar. Bunu ilgili işlem ya da programa yönelik Topluluk katkısının tamamını ya da bir kısmını iptal ederek gerçekleştirir. Ulusal İta Amiri, usulsüzlüklerin niteliği ve ciddiyetini ve Topluluk katkısındaki mali kaybı değerlendirir.

## **Madde 77**

### **Usulsüzlük ya da Hile Halinde Fonların Tazmini**

Çerçeve Anlaşması Madde 29 hükümleri bu Anlaşma ile temin edilmiş program kapsamında Topluluk finansmanı alan programa, işlemlere, anlaşmalara ve hibelere mutatis mutandis uygular.

## **FASIL 12- YÖNETİM VE KONTROL SİSTEMLERİ**

## **Madde 78**

### **Yönetim ve Kontrol Sistemlerine İlişkin Genel İlkeler**

1. Yararlanan tarafından kurulan operasyonel programın yönetim ve kontrol sistemleri aşağıdaki hususları temin eder:

a) yönetim ve kontrolden sorumlu kurumların görevleri hakkında net bir tanım ve her kurum bünyesinde görev dağılımı;

b) bu tür kurumlar arasında ve kendi bünyelerinde görev ve sorumluluk ayırımına uyum;



5 c) operasyonel program kapsamında beyan  
6 edilen harcamaların doğruluğu ve düzenliliğini temin edici  
7 usuller;

8 d) güvenilir muhasebe, izleme ve mali  
9 raporlama sistemlerinin mümkün olduğunca bilgisayar  
10 ortamında tutulması;

11 e) sistem işleyişini denetleyici düzenlemeler;

12 f) yeterli nitelikte işlem geçmişi raporu  
13 sağlanmasına yönelik sistem ve usuller;

14 g) Usulsüzlükler ve boş yere ödenen  
15 miktarların tazminine yönelik usullerin raporlanması ve  
16 izlenmesi;

17 h) Finansal Anlaşmanın hükümleri ve  
18 önlemlerin taşıdığı yükümlülükler uyarınca Topluluk katkısı  
19 ile finanse edilen önlemlerin düzgün ifa edilmesi;

20 i) görev verilmesi durumunda, görev  
21 performansı ve kullanılan araçlar konusunda sorumlu  
22 kuruma rapor verilmesi.

23 2. Yararlanan, yönetim ve kontrol sistemlerine ilişkin  
24 hükümlerin yeterli derecede rehberlik yapılmasının; IPA  
25 yardımının genel olarak kabul görmüş ilke ve standartları  
26 uygulayarak sağlam bir mali yönetim ile idare edilmesini  
27 sağlamak için gerekli olduğunu temin eder:

28 - belirlenen seçim kriterine göre işlem  
29 seçiminden sorumlu kurum(lar)ın;

30 - kamu alımları, anlaşma ve hibelerle  
31 ilgilenen sorumlu kurum(lar);

32 - fon kararlarının hüküm ve hedeflerine uygun  
33 olarak yürütülen işlem ve projelerin uygulanmasından  
34 sorumlu kurum(lar);

35 - IPA kapsamında talep edilen ödemelerle  
36 ilgili harcama beyanlarının onaylanmasından sorumlu  
37 kurum, birim ve kişiler;

38 - Bu Anlaşmanın 25. Maddesinde tanımlanan  
39 IPA işlemlerinin genel yönetim ve eşgüdümünden sorumlu  
40 kurumlar.

5 3. komisyon hizmetleri ve Yararlanan, yürütülen  
6 işlemlerden azami verim sağlamak amacıyla denetim  
7 stratejileri ve planlarını, yöntem ve uygulamalarının  
8 eşgüdümünü sağlamak için işbirliği yapar. Yürütülen  
9 kontrollerin sonuçlarını mübadele edebilirler.

10 Aşağıdaki hususlar yılda en az bir kere incelenmeli  
11 ve değerlendirilmelidir:

12 a) Yararlanan, Komisyon ya da Avrupa  
13 Sayıştay'ı tarafından yapılan kontrollerin sonuçları;

14 b) Diğer ulusal ya da Topluluk Kontrol birimleri  
15 ya da kurumlarından yapılan yorumlar;

16 c) kaydedilmiş usulsüzlüklerin mali etkisi, atılan  
17 adımlar ya da bunları düzeltmek için hala gerekli olan  
18 adımlar, ve gerekli olduğu hallerde, yönetim ve kontrol  
19 sistemlerinde düzeltmeler.

20 4. Yukarıda belirtilen inceleme ve değerlendirmeleri  
21 takiben ve Yararlanan tarafından derhal atılmış olan  
22 adımların saklı kalması koşuluyla, Komisyon hizmetleri  
23 yönetim ve kontrol sistemleri ve özellikle, tespit edilen  
24 usulsüzlüklerin mali etkileri üzerinde inceleme yapabilir. Bu  
25 incelemeler, Ulusal IPA Koordinatörü ve Ulusal İta Amiri'ne  
26 bildirilir. Bu incelemeler, gerekli olduğu hallerde, bulunan  
27 yönetim ve kontrol kusurlarını gidermeye ve tespit edilen;  
28 fakat düzeltilmeyen usulsüzlükleri gidermeye yönelik  
29 düzeltici önlemler talebi eşliğinde sunulur. Yararlanan' nın  
30 bu incelemelere ilişkin yorum yapma imkanı vardır.

## 31 **Madde 79**

### 32 **Yönetim Kontrolleri**

33 1. Yürürlükteki yönetim ve kontrol sistemleri ilgili  
34 işlemin aktifleri ve onun altında yapılan eylemlerin  
35 program hedeflerine uygun olarak kullanıp  
36 kullanılmadığını, beyan edilen harcamaların kurallara  
37 uygun olarak harcanıp harcanmadığını, onay kararı  
38 gereğince ulaştırılan ürün ve hizmetlerinin ve nihai  
39 yararlanan tarafından yapılan taleplerin doğruluğunu  
40 kontrol etmeye yönelik usulleri içerir. Bu kontroller; işlemlerin  
41 idari, mali, teknik, fiziki yanlarını ve performanslarını kapsar.

42 2. Usuller, noktalarda yapılan kontrollerin kayıt  
43 edilmesini gerektirir. Bu kayıtlar, yapılan işleri, kontrollerin

5 sonuçlarını ve tutarsızlıklara ilişkin alınan önlemleri barındırır.  
6 Fiziki ve idari kontrollerin ayrıntılı olmadığı; fakat örnek iş ve  
7 işlemler üzerinden ifa edildiği durumlarda kayıtlar seçilmiş iş  
8 ve işlemleri belirtir ve örnekleme yöntemini tanımlar.

9 3. Kontroller, karşılaşılan sorunların a) bir defaya  
10 mahsus olup olmadığını, ya da b) sistemli bir durum olup  
11 olmadığını, Yararlanan ülkedeki aynı yürütme organları  
12 tarafından ifa edilen diğer ya da tüm önlemler için risk  
13 teşkil edip etmediğini tespit eder.

14 4. Komisyon hizmetleri, Yararlanan' nın bir ya da  
15 daha çok işlemin doğruluğunu, ilgili işlemlerin yasallığını ve  
16 düzenliliğini onaylamak üzere yerinde kontroller yapmasını  
17 talep eder.

## 18 **Madde 80**

### 19 **Komisyon Tarafından Yapılan Kontroller**

20 1. Topluluk bütçesinin uygulanmasından sorumlu  
21 olan Komisyon, Yararlanıcı' nın Topluluk fonlarının etkili ve  
22 etkin bir şekilde kullanılmasını temin eden rahat bir yönetim  
23 ve kontrol sistemine sahip olduğunu tasdik eder.

24 Bu amaçla, Yararlanan tarafından yapılan  
25 kontrollerin saklı kalması koşuluyla, Komisyon çalışanları ve  
26 hizmetleri yerinde yönetim ve kontrol sistemleri ile IPA  
27 tarafından finanse edilen işlemlerin kontrollerini yapar.

28 2. Komisyon hizmetleri, mümkün olduğu ölçüde,  
29 kontrollerin aynı sürede aynı konuda üzerinde tekrar tekrar  
30 yapılmasını önlemek amacıyla eşgüdüm içinde işlemlerini  
31 temin etmeye çalışır. Yararlanan ve Komisyon hizmetleri,  
32 yapılan kontrollerin sonuçlarına ilişkin bilgileri mübadele  
33 eder.

34 3. Topluluk çıkarlarının usulsüzlüklere karşı korunması  
35 amacıyla yerinde yapılan kontroller, Komisyon hizmetleri  
36 ya da Avrupa Sayıştay'ı tarafından yapılan kontrollerin  
37 hedef ve amaçlarına göre zamanı gelince talep edilen  
38 yardımı sağlamaları için, ilgili Yararlanan ülkenin yetkili  
39 kurumları ile yakın işbirliği içinde hazırlanır ve yürütülür.

40 4. İlgili AT kontrol biriminin ön mutabakatına tabii  
41 olmakla birlikte, Yararlanan isterse, yerinde kontrol ve  
42 denetimler ortaklaşa yapılabilir.

5 5. Komisyon görevlileri, ulusal idare müfettişleri ile  
6 aynı şartlar altında ve ulusal mevzuata uygun olarak, ilgili  
7 işlemler hakkındaki yerinde kontrol ve teftişlerin düzgün  
8 işlenmesi için gerekli olan tüm bilgi ve belgelere erişebilirler.  
9 Ulusal idare müfettişleri ile aynı teftiş kolaylıklarından  
10 yararlanabilirler ve özellikle ilgili belgelerin kopyasını  
11 alabilirler.

12 6. Yerinde kontrol sırasında, Komisyon hizmetleri,  
13 kendi sorumlulukları altında, teknik destek almak amacıyla  
14 dışarıdan uzman ve kurum desteği talep edebilirler.  
15 Komisyon, sözü edilen görevlilerin ve kurumların mesleki  
16 gizliliğin gözetilmesi, bağımsızlığı ve teknik yeterlilik  
17 konusunda her teminatı vermesini garanti altına alır.

18 7. Yararlanan, ilgili program ve proje hakkındaki tüm  
19 uygun ulusal kontrol raporlarını Komisyon'a sunar.

20 8. Komisyon tarafından yürütülen yerinde kontrol ve  
21 denetimler ayrıca ekonomik operatörlerde de yapılabilir.  
22 Komisyon hizmetlerinin bu tür kontrol ve denetimleri  
23 yapmasını kolaylaştırmak amacıyla, ekonomik  
24 operatörlerden iş amacıyla kullanılan bina, arazi, ulaşım  
25 araçları ve diğer alanlarına erişimi sağlamaları talep edilir.

26 9. Ekonomik operatörlerin yerinde kontrol ve  
27 denetimlere ayak diredikleri durumlarda, Yararlanan;  
28 ulusal kurallara uygun hareket ederek, Komisyon  
29 görevlilerine yerinde kontrol ve denetim görevlerini  
30 uygulamaları için gerekli olan bu tür bir yardımı verir. Ulusal  
31 hukuka uygun olarak gerekli önlemleri almak Yararlanan'  
32 in sorumluluğu altındadır.

33 10. Komisyon hizmetleri, mümkün olduğunca kısa  
34 sürede, yerinde kontrol ve denetimler sırasında dikkatlerini  
35 çeken usulsüzlüklere ilişkin bilgi ve şüpheleri Yararlanan' a  
36 bildirirler.

## 37 **Madde 81**

### 38 **Yararlanan Tarafından Yapılan Kontroller**

39 1. Komisyon' nun Topluluk Bütçesi' nin  
40 uygulanmasına ilişkin sorumluluğunun saklı kalması  
41 koşuluyla, Yararlanan; projelerin mali kontrollerini üstlenir.  
42 Bu amaçla alacağı önlemler aşağıdaki hususları içerir:

5 a) yönetim ve kontrol sistemlerinin kurulduğu  
6 ve Topluluk fonlarının etkin ve doğru bir şekilde kullanıldığını  
7 temin edici tarzda uygulandığını onaylamak;

8 b) Komisyonu, yetki paylaşımı öncesinde bu  
9 düzenlemeler ile yönetim ve kontrol sistemlerinde yapılan  
10 önemli değişikliklere ilişkin açıklamaları her an Komisyon'a  
11 bildirme;

12 c) işlem ve projelerin Topluluk kurallarına  
13 uygun olarak yürütüldüğünü ve fonların sağlam mali  
14 yönetim ilkelerine uygun olarak verildiğini temin etme;

15 d) Komisyon' a sunulan harcama  
16 beyanlarının doğruluğunu onaylama ve bunların  
17 doğrulanabilir destekleyici belgelere dayanarak yapılan  
18 muhasebe sistemlerinin sonuçları olduğunu temin etmek;

19 e) usulsüzlükleri önleme ve tespit etme,  
20 kurallara uygun olarak bunları Komisyon'a bildirme, idari  
21 ve hukuki usullerdeki ilerlemeler hakkında Komisyon'u  
22 bilgilendirme;

23 f) tespit edilen usulsüzlükler neticesinde  
24 meydana gelen kayıpları tazmin etme ve uygun olan  
25 hallerde geç ödemelere faiz koyma.

## 26 **Madde 82**

### 27 **İşlem ve Muamele Örneklerinin Denetlenmesi**

28 1. Yararlanan, uygun örnekleme temelinde işlem ve  
29 muamelelere şu amaçlarla denetim yapabilir:

30 a) yürürlükteki yönetim ve kontrol sistemlerinin  
31 etkinliğini doğrulama; ve

32 b) risk analizi ve diğer uygun yöntem baz  
33 alınarak, ilgili farklı seviyelerde yapılan harcama  
34 beyanlarını seçerek onaylama;

35 2. Risk analizi temelinde bir seçim yapıldığı takdirde  
36 kontrollerin aşağıda belirtilen hususları dikkate alır:

37 a) proje tür ve boyutlarının uygun bir  
38 karışımını kontrol etme ihtiyacı;

39 b) Ulusal ya da Topluluk kontrollerinde  
40 belirlenen risk faktörleri; ve

5 c) projelerin yönetim ve uygulamasına  
6 katılan tüm farklı yapıdaki kurumun yeterince kontrol  
7 edildiğini temin etmek.

8 Uygun başka bir yöntemin uygulanması  
9 durumunda, bu açıkça tanımlanmalı ve kontrollerin o  
10 bazda yapılması gerekir.

11 3. Kontroller vasıtasıyla Yararlanan aşağıdaki  
12 hususları doğrulayabilir:

13 a) yönetim ve kontrol sistemlerinin pratik  
14 uygulaması ve etkinliği;

15 b) işlem ve projelerin fon kararları ve  
16 projelere tayin edilen hedeflere uygun olarak yürütülmesi;

17 c) yeterli sayıda muhasebe kaydı için, Ulusal  
18 Fon'un da dahil olduğu farklı kurumların elinde bulunan  
19 destekleyici belgeler ile muhabir kayıtları;

20 d) yeterli bir denetim muhakemesinin varlığı;

21 e) bu harcamanın niteliği ve zamanın geçerli  
22 kriterlerle uyum gösteren ve fiilen yürütülen proje ve işlerin  
23 özelliklerine uyan yeterli sayıda harcama kalemi,

24 f) uygun ulusal eş finansmanın bilfiil  
25 sunulduğu ve

26 g) eş finansman işlemleri ve projelerinin  
27 Topluluk politikalarına uygun olarak yürütüldüğü.

## 28 **FASIL 13- İZLEME VE DEĞERLENDİRME**

### 29 **Madde 83**

#### 30 **İzlemeye İlişkin İlkeler**

31 1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 59 uyarınca,  
32 Sektörel İzleme Komitesi; program hedeflerinin  
33 gerçekleştirilmesi amacıyla Yararlanan' a yardım etmek  
34 üzere kurulur. Sektörel İzleme Komitesi, Mali Anlaşmanın  
35 yürürlüğe girmesinden sonraki ilk toplantısında, "gölge"  
36 Sektörel İzleme Komitesi tarafından alınan kararları gözden  
37 geçirir ve onaylar.

38 2. Sektörel İzleme Komitesi, program hedeflerine  
39 ulaşmak amacıyla program uygulamasının etki ve kalitesi  
40 konusunda ikna olur.

5 3. Sektörel İzleme Komitesi, Yararlanan ' nın veya  
6 Komisyon' un girişimiyle yılda en az iki kere toplanır.

7 4. Sektörel İzleme Komitesi, İşletme Yapısı başkanı ve  
8 Komisyon temsilcisi tarafından yönetilir. Niteliği, Komisyon  
9 hizmetler ile mutabakat içinde İşletme Yapısı tarafından  
10 belirlenir. Komisyon temsilcileri, Ulusal IPA Koordinatörü,  
11 Bölgesel Kalkınma ve İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi  
12 unsurlarından sorumlu Strateji Koordinatörü ve programın  
13 İşletme Yapısı'ndan oluşur. Uygun olduğu hallerde, ayrıca  
14 sivil toplum temsilcileri, sosyo-ekonomik ortaklar ve  
15 çevresel STK'ları da içine alır. Uluslar arası Finans  
16 Kurumları(IFIs)ndan bir temsilci katkı sağladığı operasyonel  
17 programlar için tavsiye verici nitelikte katılabilir.

18 5. Sektörel İzleme Komitesi, Komisyon hizmetlerince  
19 verilen emirlere, ilgili Yararlanan Ülkenin kurumsal, yasal ve  
20 mali çerçevesine uygun olarak kendi usul kurallarını  
21 belirler. Bu usul kurallarını, İşletme Yapısı ve IPA İzleme  
22 Komitesi ile anlaşmalı olarak koyabilir.

23 6. Sektörel İzleme Komitesi, IPA İzleme Komitelerine  
24 rapor verir. IPA İzleme Komitesini özellikle aşağıdaki  
25 hususlarda bilgilendirir:

26 a) öncelik eksenini, ilgili hallerde önlem ve  
27 operasyonlar ile program uygulamasında kaydedilen  
28 ilerleme; bu elde edilen başarıları, mali uygulama  
29 göstergeleri ve diğer faktörleri içerir ve program  
30 uygulamasının incelenmesi ve güçlendirilmesi amacıyla  
31 hazırlanır;

32 b) yönetim ve kontrol sistemlerinin işleyişi ile  
33 ilgili Denetleme Kurumu, Ulusal İta Amiri ya da yetkili bir  
34 akreditasyon memuru tarafından masaya konan hususlar.

35 7. Sektörel İzleme Komitesi:

36 a) programla ilgili Mali Anlaşmanın yürürlüğe  
37 girmesinden sonraki altı ay içinde işlem seçimine ilişkin  
38 genel kriterleri değerlendirir ve onaylar; programın  
39 ihtiyaçlarına göre bu kriterlerde yapılan düzeltmeleri  
40 onaylar;

41 b) her toplantıda, İşletme Yapısı' nın sunduğu  
42 belgeler temelinde operasyonel programın hedeflerinin  
43 gerçekleştirilmesine yönelik kaydedilen ilerlemeler gözden  
44 geçirilir.

5 c) her toplantıda, uygulamanın sonuçları,  
6 özellikle de her öncelik eksenini için belirlenen spesifik  
7 hedeflerin, önlemlerin ve ara değerlendirilmelerin  
8 başarılmasına ilişkin sonuçları inceler; belli göstergeleri  
9 referans alarak bu izlemeyi yapar;

10 d) Komisyon ve Ulusal IPA Koordinatörüne  
11 iletilmeden önce uygulama hakkındaki yıllık sektörel ve  
12 nihai raporları inceler;

13 e) IPA Uygulama Tüzüğü Madde 29(2)(b)' de  
14 ifade edilen yıllık eylem denetleme raporu ya da raporun  
15 ilgili operasyonel programa yönelik kısmı ve Komisyon'un o  
16 raporu inceledikten sonra ya da raporun o kısmına yönelik  
17 yapacağı yorumlar hakkında bilgilendirilir;

18 f) programın Mali Anlaşmasının ve/veya  
19 programın kendisinin tadil edilmesine yönelik teklifleri  
20 inceler;

21 g) yürütülen denetim faaliyetleri ve denetim  
22 görevlileri ve AT tarafından program uygulamasına ilişkin  
23 açıklanan görüşler hakkında bilgilendirilir;

24 h) bu Anlaşmanın 99. Maddesinde söz edilen  
25 Haberleşme Eylem Planı' nı ve sonraki güncellemelerini  
26 değerlendirir ve onaylar; ve

27 i) gerekli olması durumunda teknik düzeyde  
28 belli aralıklarla toplantı yapılmasını teklif eder.

29 8. Sektörel İzleme Komitesi, İşletme Yapısı'na  
30 program hedeflerinin yakalanması ve yönetiminin  
31 geliştirilmesine olanak sağlaması muhtemel olan, mali  
32 yönetim de dahil olmak üzere, gözden geçirme ve  
33 incelemeleri yapmasını teklif edebilir.

34 9. Sektörel İzleme Komitesi, Komisyon ve Ulusal IPA  
35 Koordinatörü'ne Ulusal İta Amiri'ne bir kopyasını  
36 göndererek, program hedeflerine ulaşılması ve sağlanan  
37 yardımın etkinliğinin artırılması temin etmek amacıyla  
38 karar ve önlemler alması için teklif yapabilir.

## 39 **Madde 84**

### 40 **İzleme Kağıtları**

41 İşletme Yapısı, Komisyon hizmetleri tarafından  
42 verilen model ve rehberlere uygun olarak her bir işlem için



5 hazırlanan izleme kağıtlarını gerekli olabileceği  
6 düşüncesiyle muhafaza eder. İzleme kağıtları, Sektörel  
7 izleme Komitesi' ne sunulur ve Madde 85'e uygun olarak  
8 hazırlanan Yıllık Uygulama Raporu'nun esasını oluşturur.

## 9 **Madde 85**

### 10 **Uygulamaya ilişkin Yıllık Sektörel** 11 **Rapor**

12 1. İşletme Yapısı, her yıl 30 Hazirana  
13 kadar ve ilk sefer için 30 Haziran 2008 tarihine  
14 kadar Komisyona ve Ulusal IPA  
15 Koordinatörü'ne ilgili programa ilişkin yıllık  
16 sektörel rapor sunar.

17 2. Raporlar, sektörel izleme komitesinin  
18 incelemesinin ardından Ulusal IPA  
19 Koordinatörüne, Ulusal İta Amiri'ne ve  
20 Komisyon'a sunulur.

21 3. Sektörel raporlar aşağıdaki hususları  
22 içerir:

23 a) operasyonel programın,  
24 öncelik eksenlerinin, önlemlerin ve uygun  
25 olduğu hallerde işlemler ya da işlem  
26 gruplarının spesifik, doğrulanabilir hedeflerine  
27 uygun olarak ölçüm ile ve mümkün  
28 olduğunda uygun seviyede göstergeler  
29 kullanarak uygulamasında kaydedilen nicel  
30 ve nitel ilerleme. İnsan Kaynaklarının  
31 Geliştirilmesi unsuru kapsamında uygun,  
32 olduğu hallerde, istatistikler cinsiyete göre  
33 analiz edilir;

34 b) operasyonel programın mali  
35 bakımdan uygulanması, her bir öncelik  
36 eksenini ve önlemini ayrıntılı olarak göstererek:

37 - her bir yararlanana referans  
38 ile yapılan ve Ulusal Fon tarafından  
39 Komisyon' a gönderilen ödeme  
40 başvurularına dahil edilen toplam harcama;

41 - muhabir kamu veya kamu ve  
42 özel katkılar ile Ulusal Fon tarafından fiilen  
43 yapılan ve ödenen toplam harcama;

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41

Yararlanan tarafından nihai ödemelere yapılan bütçe taahhütünden takip etmeleri için işlemlerin bilgisayar destekli listeleri eşliğinde sunulur;

- Komisyon'dan yapılan ödemeler.

Uygun olduğu hallerde, mali uygulama büyük müdahale alanları ve yardımın yoğunlaştığı bölgeler aracılığı ile sunulur.

c) bilgilendirme amacıyla, IPA Tüzüğü kapsamında tahsilatın endikatif bir dökümü kategoriler halinde Ek 13'de yer alan ayrıntılı listeye( bölgesel kalkınma unsuru için) uygun olarak verilir.

d) uygulamanın niteliği ve etkisini temin etmek üzere İşletme Yapısı ya da Sektörel İzleme Komitesi tarafından özellikle atılan adımlar;

- veri toplama düzenlemelerini içeren izleme ve değerlendirme önlemleri;

- operasyonel programın uygulanmasında karşılaşılan önemli sorunların özeti ve sonradan alınan önlemler;

- teknik yardımın yararı;

e) bilgi sağlama ve programın reklamını yapmaya yönelik eylemler;

f) uygun olduğu hallerde, bölgesel kalkınma unsuru için, büyük projelerin gelişmesi ve finansmanı;

g) uygun olduğu hallerde, insan kaynaklarının geliştirilmesi unsuru kapsamında, aşağıdaki hususların uygulamasına ilişkin sentez:

- cinsiyet odaklı eylemler gibi toplumsal cinsiyet politikalarının ana plan ve programlara yerleştirilmesi;

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44

- göçmenlerin istihdama katılımlarını arttırmaya ve böylece toplumsal bütünleşmeyi güçlendirmeye yönelik eylemler;

- istihdam bütünleşmesini(entegrasyon) güçlendirmek ve böylelikle azınlıkların topluma kazandırılmasını geliştirmeye yönelik eylemler;

- sakatlıkları bulunan ve diğer dezavantajlı grupların istihdama katılımları ve topluma kazandırılmalarının geliştirilmesine yönelik eylemler.

4. Sektörel rapor, yalnızca paragraf 3'te belirtilen tüm gerekli bilgileri içeriyorsa kabul edilir. Ulusal IPA Koordinatörü ve İşletme Yapısı; Komisyon tarafından, yıllık sektörel raporun teslim tarihini takiben ilk 10 gün içinde, raporun kabul edilebilirliği konusunda bilgilendirilir.

5. Ulusal IPA Koordinatörü ve İşletme Yapısı'na ayrıca teslim tarihinden sonra iki ay içinde Komisyon' un kabul edilen yıllık sektörel raporun içeriği hakkındaki görüşüne ilişkin bilgi verilir.

6. Komisyon hizmetleri tarafından temin edilen model ve rehberlere uygun olarak hazırlanan izleme raporları rapora eklenir.

## **Madde 86**

### **Ara Değerlendirme**

1. Uygulama süresi boyunca Yararlanan, programın izlenmesine ilişkin, özellikle başlangıçta belirlenen hedeflerden önemli ölçüde sapma ve programın gözden geçirilmesine yönelik tekliflerin olması halinde, değerlendirmeler yapar. Programın uygulanma süresinde en az bir ara değerlendirme yapılır. Değerlendirme sonuçları Sektörel İzleme Komitesi ve Komisyon'a bildirilir.

5 2. Değerlendirmeler, IPA Uygulama  
6 Tüzüğü Madde 21' de belirtilen kurumlardan  
7 görev bakımından bağımsız olan iç ve dış  
8 uzmanlar ya da kurumlar tarafından yapılır.  
9 Sonuçlar, belgelere erişim hususunda  
10 uygulanan kurallara göre yayınlanır.

## 11 **Madde 87**

### 12 **Nihai Değerlendirme**

13 Nihai değerlendirmeler Komisyon'un  
14 sorumluluğu altındadır. Komisyon hizmetleri  
15 ve Ulusal IPA Koordinatörü, nihai  
16 değerlendirmelerin program düzeyinde mi  
17 yoksa programlar grubu düzeyinde mi ya da  
18 IPA yardımı için bir bütün olarak mı  
19 yapılacağına karar verir.

## 20 **FASIL 14- DENETLEME**

### 21 **Madde 88**

#### 22 **Denetleme İlkeleri**

23 Denetlemeler, Çeręeve Anlaşması' nın  
24 3, 4 ve 5. Bölümleri ve Mali Tüzük- Başlık 8 Fasıllık  
25 1' e uygun olarak yapılır. Uluslar arası kabul  
26 görmüş denetim standartlarına uygun olarak  
27 yapılır.

### 28 **Madde 89**

#### 29 **Denetleme Kurumu**

30 1. Denetleme Kurumu'nun görev ve  
31 sorumlulukları Çeręeve Anlaşması Ek A' da  
32 belirtilen görev ve sorumluluklardır.

33 2. bu Anlaşmanın 88 Maddesinde söz  
34 edilen denetimlerin Denetleme Kurumu  
35 haricindeki bir kurum tarafından yapıldığı  
36 durumlarda; Denetleme Kurumu bu  
37 kurumların gerekli görev özgürlüklerinin  
38 olduğunu teminat altına alır.

39 3. Yönetim ya da kontrol sistemlerinde  
40 tespit edilen bir zayıflık ya da usulsüz bir  
41 harcama düzeyi, Çeręeve Anlaşması Madde

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40

18 paragraf 1 esas b 'de ya da paragraf 1 esas c' de yer alan kapanış beyanında sözü edilen yıllık görüş için kesin bir görüşün hazırlanmasına imkan vermiyorsa, Denetleme Kurumu neden gösterir ve sorunun derecesi ve mali etkisini hesaplar.

## **Madde 90**

### **İşlem Geçmiş Raporu**

1. Çerçeve Anlaşması Madde 21 uyarınca, programın yönetim ve kontrol sistemi detaylı bir işlem geçmiş raporu sunar.

2. Bu Anlaşmanın gereği olarak, işlem geçmiş raporu aşağıdaki hususlara izin verdiği hallerde yeterli kabul edilir:

a) Komisyona onaylatılmış toplamların, İşletme Yapısı ve operasyonel program kapsamında eş finanse edilen nihai yararlananlar nazarında çeşitli idari seviyelerde bulunan detaylı muhasebe kayıtları ve destekleyici belgeler ile bağdaştırılması;

b) mevcut Topluluk fonları ve ulusal fonların tahsisi ve devrinin kanıtlanması;

c) Mali Anlaşmanın programa yardım sağlayan ve hedefler yükleyen hükümlerine uygun olarak, programın yürütülmesine ilişkin bilgilerin doğruluğunun kanıtlanması;

d) operasyonel program için belirlenen seçim kriterlerinin doğrulanması;

e) her bir işlem hakkında, uygun olacak şekilde, teknik özellikler ve mali plan, hibe onayına ilişkin belgeler, kamu ihale usullerine ilişkin belgeler, ilerleme raporları ve yürütülen kontrol ve denetimlere ilişkin raporlar.

5 3. Yeterli işlem geçmişi raporu için  
6 bilgilendirme gereksinimlerinin göstergesel  
7 tanımı Ek 14'te verilmiştir.

8 4. Yararlanan, aşağıdaki hususlara  
9 dikkat çekilmesi konusunda kendini ikna  
10 eder:

11 a) yapılan belli harcama  
12 kalemlerine ilişkin belgelerin, ödemelerin,  
13 üstlenilen işlerin ve bunların programla  
14 bağlantılı olarak doğrulanmasının ve yeterli  
15 bir işlem geçmişi raporu için gerekli  
16 olanlarının Ek 14'ün gerekliliklerine göre  
17 saklanmasını temin edecek usullerin olması;

18 b) bunları elinde bulunduran  
19 kurum raporu ve yerinin kaydedilmesi;

20 c) normal şartlarda bu belgeleri  
21 inceleme hakkı olan kişi ve kuruluşların bu  
22 belgeleri incelemelerinin sağlanması;

23 5. Paragraf 4'te sözü edilen kişi ve  
24 kurumlar:

25 a) Ulusal Fon, İşletme Yapısı  
26 personeli ve ödeme başvurularını yürüten  
27 belli birimler;

28 b) yönetim ve kontrol  
29 sistemlerinin denetimini üstlenen hizmetler;

30 c) Ara ve nihai ödeme  
31 başvurularının onaylanmasından sorumlu  
32 Ulusal İta Amiri ve önlemlerin  
33 canlandırılmasına yönelik beyanlar veren kişi  
34 ya da birimler; ve

35 d) ulusal denetleme kurumları  
36 ve topluluğun görevli personeli.

37 Paragraf 4'te sözü edilen belge ve  
38 muhasebe kayıtlarından alıntılarının ve bunların  
39 kopyasının kendilerine verilmesini talep  
40 edebilirler.

41 **Madde 91**

## İşlem Denetimleri

1. Bu Anlaşmanın 88. Maddesinde belirtilen denetimler, denetleme Kurumu tarafından hazırlanan ya da onaylanan yöntemlere göre seçilmiş işlem örneklerine dayanarak programın kabulünü takip eden yılın 1 Ekim'inden itibaren 12 ayda bir yapılır. Denetimler, Yararlanan' nın sahip olduğu belge ve kayıtlar temelinde yerinde yapılmalıdır.

2. Denetimler aşağıdaki hususların yerine getirildiğini kanıtlar:

a) işlemin, operasyonel programa ilişkin seçim kriterlerini karşıladığı, onay kararına uygun olarak yürütüldüğü ve işlevselliği ve yarar ya da hedefleriyle alakalı tüm geçerli koşulları karşıladığı;

b) beyan edilen harcamaların Yararlananda bulunan muhasebe kayıtları ve destekleyici belgelere karşılık geldiği;

c) Yararlananın beyan ettiği harcamaların Topluluk kuralları ve ulusal kurallar ile uyum içinde olduğu;

d) kamu katkısının, IPA Uygulama Tüzüğü Madde 40(9)'a uygun olarak, Yararlanana ödendiği.

3. Tespit edilen sorunların sistemik bir nitelik taşıdığı ve bu nedenle operasyonel programlar kapsamındaki diğer işlemlere karşı risk taşıdığı görülüyorsa, Denetleme Kurumu bu tür sorunlara ilişkin bir ölçüt belirlemek için, gerekli yerlerde ek denetimler yaparak, yeni bir incelemenin yürütülmesini temin eder. Gerekli önleyici ve düzeltici eylemler ilgili kurumlar tarafından başlatılır.

## Madde 92

### Denetleme Kurumu' nun Sunduğu Belgeler ve Takip

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44

1. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 29.2(b)de belirtilen yıllık denetleyici rapor ve yıllık görüş raporu, denetim ve yürütülen eylemlerin denetlenmesi sistemlerine dayalı olarak yapılır ve Çerçeve Anlaşması Ek C' de belirtilen modellere uygun olarak hazırlanır.

2. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 29.2(b) de sözü edilen nihai harcama beyanına ilişkin görüş, denetleme stratejisine uygun olarak Denetleme Kurumu tarafından ya da onun sorumluluğu altında yürütülen tüm denetleme çalışmalarına dayalı olarak yapılır. Nihai harcama beyanına ilişkin görüş, Çerçeve Anlaşması Ek E 'de belirtilen modele uygun olarak hazırlanır.

3. İnceleme kapsamında bir kısıtlama varsa ya da tespit edilen usulsüz harcama paragraf 1 'de görüşün ya da paragraf 2'de nihai harcama beyanına ilişkin görüşte bahsedilen yıllık görüş hususunda kesin görüşün uygulanmasına imkan vermiyorsa, Denetleme Kurumu neden bildirir ve problemin boyutu ve mali etkisini hesaplar.

4. Rapor ve görüşlerin Denetleme Kurumuna ulaşmasından sonra, Ulusal İta Amiri:

a) yönetim ve kontrol sistemlerine yönelik bir güçlendirme çalışmasının gerekli olup olmadığına karar verir, bu husustaki kararları kaydeder ve bu ilerlemelerin zamanında yapılmasını temin eder;

b) Komisyona yapılacak ödeme başvurularına yönelik gerekli düzenlemeleri yapar.

5. Komisyon hizmetleri, rapor ve görüşlere hitaben kendisinin bir takip başlatmasına, örneğin mali bir düzeltme usulü başlatır, karar verebilir ya da Ulusal İta Amiri ve Yetkili Akreditasyon Memurunu kararı



5 hakkında bilgilendirirken Yararlanan Ülkeden  
6 de harekete geçmesini talep edebilir.

## 7 **Madde 93**

### 8 **Belgelerin Erişilebilirliği**

9 1. Bu Anlaşma gereğince, Yararlanan;  
10 harcama ve denetimlere ilişkin destekleyici  
11 belgelere sahip olan kurumların kimlik ve  
12 yerleri hakkındaki, yeterli bir işlem geçmiş  
13 raporu için gerekli olan tüm belgeleri içeren,  
14 kayıtların ulaşılabilir olduğunu temin eder.

15 2. Yararlanan, paragraf 1 'de  
16 bahsedilen belgelerin incelemeye uygun  
17 olduğu ve bunlara erişme hakkı bulunan, en  
18 azından Yararlananın, Ulusal Fon'un,  
19 Denetleme Kurumu'nun yetkili personeli ve  
20 Topluluğun yetkili görevlileri ile onların yetkili  
21 temsilcilerinin dahil olduğu kişi ve kurumların  
22 bu belgelerden alıntı yapmaları ve  
23 kopyalarını alabilmelerini temin eder.

24 3. Aşağıdakiler, en azından, genel  
25 anlamda veri taşıyıcısı olarak kabul edilmiş  
26 materyallerdir:

- 27 a) orijinal belgelerin fotokopileri;  
28 b) orijinal belgelerin mikrofişleri;  
29 c) orijinal belgelerin elektronik  
30 versiyonları;  
31 d) yalnızca elektronik ortamda  
32 bulunan belgeler.

33 4. orijinal belge ile genel anlamda veri  
34 taşıyıcısı olarak kabul edilen materyallerde  
35 taşınan belgelerin doğruluğunu kanıtlamaya  
36 yönelik usuller ulusal kurumlar tarafından  
37 belirlenir ve elde bulunan sürümlerin ulusal  
38 yasal gerekliliklere uygun olduğunu ve  
39 denetleme için güvenilir olduğunu temin  
40 eder.

41 5. Belgelerin yalnızca elektronik  
42 ortamda bulunduğu hallerde, kullanılan

5 bilgisayar sistemlerinin elde bulunan  
6 belgelerin ulusal yasal gerekliliklere uygun  
7 olduğunu ve denetleme için güvenilir  
8 olduğunu garanti altına alan kabul görmüş  
9 güvenlik standartlarına uygun olması gerekir.

10 6. Komisyon hizmetleri, Yararlanan  
11 tarafından gönderilen ya da onlar tarafından  
12 yerinde inceleme sırasında toplanan bilginin  
13 gizli tutulması ve güvende olmasını temin  
14 eder.

#### **Madde 94**

#### **Komisyon ve Avrupa Sayıştay'ı Tarafından Yapılan Denetim, Kontrol ve Teffişler**

19 Komisyon ve Avrupa Sayıştay'ı  
20 tarafından yapılacak denetim, kontrol ve  
21 teffişler Çerçeve Anlaşmasının 4. Bölümü 27-  
22 35 arası Maddeleri ve Mali Tüzük- Başlık 8 Fasıl  
23 1'e uygun olarak yürütülür.

### **FASIL 15- BİLGİLENDİRME VE GÖRÜNÜRLÜK**

#### **Madde 95**

#### **Kişisel Veriler**

28 Çerçeve Anlaşması Madde 24(2)(d)  
29 uyarınca, Avrupa Parlamentosu' nun ve  
30 Avrupa Konseyinin Topluluk kurum ve  
31 kuruluşlarının kişisel verilere erişmesine ilişkin  
32 bireylerin korunmasına ve bu bilgilerin  
33 güvenlik gereksinimlerine tam riayet edilmesi  
34 koşuluyla serbest dolaşımına yönelik  
35 45/2001 (AT) sayılı Tüzük hükümleri uygulanır.

#### **Madde 96**

#### **Verilerin Elektronik Ortamda Mübadele Edilmesi**

39 1. Yararlanan, Komisyon'a belgelerin  
40 tam yetkili bir memur tarafından tarih ve  
41 imzası atılmış orijinal kağıt sürümünü sunabilir.  
42 Dikkate alınacak olan tarih, kağıt

5 formatındaki belgenin Komisyon'a resmen  
6 gönderildiği tarihtir.

7 2. Kağıt belgelerin Yararlanan  
8 tarafından Komisyon'a teslim edilmesi  
9 dışında, Yararlanan, mümkün olduğunda, bu  
10 belgelerin elektronik versiyonlarını da teslim  
11 etmeye çalışır.

12 3. Kağıt ve elektronik versiyonlarda  
13 farklılık olması durumunda, orijinal kağıt  
14 belgesi geçerli belge olarak  
15 değerlendirilecektir.

16 4. Programa ait tüm belge ve  
17 yazışmalar, Komisyon'un verdiği CCI referans  
18 numaraları taşır.

## 19 **Madde 97**

### 20 **Bilgilendirme ve Reklam**

21 1. Yararlanan, Çerçeve Anlaşması  
22 Madde 24 uyarınca, program ve işlemler  
23 hakkında bilgilendirme ve reklam yapabilir.  
24 Bilgilendirme, Topluluğun rolünü aydınlatmak  
25 ve şeffaflığı temin etmek amacıyla  
26 vatandaşları ve yararlananları hedef alır.

27 2. Mali Tüzük Madde 90 uyarınca,  
28 Komisyon anlaşma ve yardımlar hakkında  
29 bilgi verir. Komisyon, Avrupa Birliği'nin Resmi  
30 Gazetesinde, EuropeAid websitesinde ve  
31 diğer uygun medya araçlarında Topluluk' un  
32 harici eylemlerine ilişkin sözleşme esaslarına  
33 uygun olarak ihale sonuçları ve teklif  
34 çağrılarının usullerini yayınlar.

## 35 **Madde 98**

### 36 **Topluluk Fonu Yararlananlarına İlişkin** 37 **Bilgilerin Yayınlanması**

38 1. Çerçeve Anlaşması Madde 24.2  
39 uyarınca, Yararlanan; Topluluk Finansmanı  
40 yararlananlarına ilişkin aşağıdaki bilgileri  
41 yayınlar:

5 a) yararlanananların isim ve  
6 adresleri;

7 b) işlemlerin ismi;

8 c) işlemlere tahsis edilen  
9 Topluluk Fonu miktarı.

10 2. Paragraf 1'de bahsedilen bilgiler,  
11 Yararlanan' nın internet sitesinde kendine  
12 ayrılmış, erişimi kolay bir yerde standart  
13 sunum normuna göre yayınlanır. Bu tür bir  
14 internet yayını mümkün değilse, bilgiler, ulusal  
15 resmi gazete de dahil olmak üzere, uygun  
16 diğer araçlarla yayınlanır.

17 3. Yayın, Fonların Yararlanana isnat  
18 edildiği bütçe yılının kapanmasını takip eden  
19 yılın ilk altı ayında yapılır.

20 4. Yararlanan, Komisyon'a yayınının  
21 adresini bildirir ve bu Anlaşmanın Madde  
22 97(2)de bahsedilen Topluluk Kurumlarının  
23 internet sitesinde kendine ayrılmış bir yerde  
24 bu adres yayınlanır. Bilgilerin başka yollarla  
25 yayınlanması durumunda, Yararlanan;  
26 Komisyon'a kullanılan araçların tam ayrıntılı  
27 bir tanımını verir.

## 28 **Madde 99**

### 29 **Görünürlük**

30 1. IPA kapsamında yapılan yardım  
31 hakkındaki bilgilerin Yararlanan ülkede  
32 erişilebilir olması ve reklamının yapılmasına  
33 yönelik eylemler, Çerçeve Anlaşması Madde  
34 24(4)'te bahsedildiği üzere, programın  
35 Hükümlerin Uygulanması'na ilişkin faslına  
36 uygun olarak hazırlanan Haberleşme Eylem  
37 Planı (CAP)'na dayanarak uygulanır. CAP,  
38 Sektörel İzleme Komitesi tarafından gözden  
39 geçirilir ve şunları beyan eder:

40 a) bilgilendirme ve reklamın  
41 amaçları;

42 b) hedef kitle;

5 c) hasıl olan haberleşme ve  
6 bilgilendirme önlemlerinin içerik ve stratejisi;

7 d) endikatif bütçe;

8 e) uygulamadan sorumlu idari  
9 birimler;

10 f) uygulanan önlemleri  
11 değerlendirme kriterleri.

12 2. Bilgilendirme ve reklam için gereken  
13 fon, programın teknik yardım önceliğinde  
14 sağlanabilir.

15 3. Sektörel İzleme Komitesi  
16 toplantılarında, İşletme Yapısı; CAP  
17 uygulamasında kaydedilen ilerlemeye ilişkin  
18 rapor sunar ve Komite üyelerine bu tür  
19 önlemlerle ilgili örnekler verir.

20 4. Mevcut maddenin uygulanması,  
21 operasyon düzeyinde belli bilgilendirme ve  
22 reklam eylemlerini gerektiriyorsa; bu tür  
23 eylemler nihai yararlanıcıların sorumluluğu  
24 altındadır ve ilgili konuya tahsisi edilen  
25 miktardan finansmanı yapılır.

26 5. İşletme Yapısı, program  
27 çerçevesinde finanse edilen işlemlerin AB  
28 harici eylemler görünürlük kılavuzlarına riayet  
29 ettiğini temin eder.

## 30 **FASIL 16- PROGRAM KAPANIŞI**

### 31 **Madde 100**

#### 32 **Kapanış İlkeleri**

33 1. Program kapanışı, bekleyen Topluluk  
34 taahhütlerinin; nihai bilançonun ödenmesi  
35 yoluyla beklemede olan Topluluk  
36 taahhütlerinin ya da tazmin banknotu  
37 verilmesi veya Komisyon tarafından  
38 ödeneklerin iptal edilmesi vasıtasıyla yerine  
39 getirilmesini gerektirir. Bu amaçla, nihai  
40 ödeme başvurusunun Komisyon'a teslim  
41 edilmesi gerekir.

5 2. Komisyon, Yararlanan' a programın  
6 kapanış tarihi hakkında bilgilendirir.

7 3. Programın kapanması, Komisyon'un  
8 denetim yapma veya mali düzeltmeleri  
9 üstlenme hakkına zarar vermez.

10 4. Komisyon hizmetleri ya da Avrupa  
11 Sayıştay'ı tarafından yürütülen  
12 denetimlerden çıkan sonuçlara rağmen,  
13 Komisyon tarafından ödenen nihai bilanço  
14 ya da tazmin edilen miktar; nihai ödemenin  
15 yapıldığı ya da tazmin banknotunun verildiği  
16 tarihten itibaren ilk dokuz ay içinde tadil  
17 edilebilir.

18 5. IPA Uygulama Tüzüğü Madde 45  
19 hükümleri uyarınca, Yararlanıcı' nın  
20 programın kapanmasına ilişkin aşağıdaki  
21 belgeleri Topluluk yardımının başarıyla  
22 kapanması için Komisyon'a teslim etmesi  
23 gerekir:

24 - Ulusal İta Amiri tarafından  
25 yapılan nihai ödeme için başvuru;

26 - İşletme Yapısı tarafından teslim  
27 edilecek nihai rapor;

28 - nihai harcama beyanına ilişkin  
29 Denetleme Kurulu tarafından yayınlanan  
30 nihai eylem raporu ile desteklenmiş bir tasfiye  
31 beyanı;

32 - nihai harcama beyanına ilişkin  
33 denetim görüşü.

34 6. Programın başarıyla kapanması için  
35 ön koşul; IPA Uygulama Tüzüğü'nün Fası 2'de  
36 öngörülen akreditasyon hükümlerin yürürlükte  
37 olması ve Komisyon tarafından yapılan yetki  
38 paylaşımının geçerli olmasıdır.

## 39 **Madde 101**

### 40 **Tasfiye Beyanı**

41 1. Tasfiye beyanı, IPA Uygulama  
42 Tüzüğü Madde 29 kapsamında tayin edilmiş

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44

bağımsız Denetleme Kurulu'nun; Ulusal İta Amiri tarafından Komisyon'a teslim edilen nihai harcama beyanına ilişkin görüşlerini açıklar.

2. Tasfiye beyanının teslimi program kapanışında bir ön koşuldur. Komisyon ve Yetkili Akreditasyon Memuru'na nihai harcama beyanı ile aynı zamanda teslim edilir.

3. Tasfiye beyanında açıklanan görüşü oluşturan temelin net bir şekilde açıklanması gerekir. Denetleme Kurulu, Ulusal İta Amiri tarafından verilen nihai harcama beyanı ve bilanço ödeme başvurusunda yanlış beyanların bulunmadığını açıklamalı. Denetleme Kurulu özellikle aşağıdaki hususlara dikkat çeker:

- belgelerin doğru sunumu ve derlenmesi;

- hesapların doğruluğu ve tutarlılığı;

- Komisyona sunulan nihai beyanın, yürütme organları tarafından Ulusal İta Amiri'ne sunulan beyanlarla bağdaşması;

- nihai raporda yer alan usulsüzlükler hakkındaki bilgiler de dahil olmak üzere, mali veriler ile tutarlılık

- geçerli kriter ve alım direktiflerine uygun olan esas mali işlemlerin yasallığı ve düzenliliği;

- Komisyon hizmetleri, Avrupa Sayıştay'ı ya da Denetleme Kurulu tarafından Ulusal Fon ve Ulusal İta Amiri, İşletme Yapısı ve akit kurumlarda yönetim ve kontrol sistemlerinde ya da mali işlem bulgularında saptanan zayıflıkları özetleyerek yapılan denetimler. Yönetim ve kontrol sistemlerin saptanan zayıflıkları gidermek için dayatılan mali işlemleri de kapsayan düzeltici önlemler alınmalı;

5 - toplam kamu harcaması ve  
6 eğer varsa hata yüzdesini de içeren,  
7 denetlenmiş mali işlem örnekleri;

8 4. Tasfiye beyanının endikatif modeli  
9 Çerçeve Anlaşması Ek E'de bulunmaktadır.

## 10 **Madde 102**

### 11 **Nihai Rapor**

12 1. İşletme Yapısı, programın  
13 uygulanmasına yönelik bir nihai sektörel  
14 rapor hazırlar. Tüm uygulama süresini kapsar  
15 ve es son yıllık raporu içerebilir.

16 2. Sektörel İzleme Komitesi tarafından  
17 incelenmesinin ardından, İşletme Yapısı nihai  
18 sektörel raporu Ulusal IPA Koordinatörü, Ulusal  
19 İta Amiri ve Komisyon' a, en geç, geçerli  
20 harcama süresinin nihai tarihinden sonra altı  
21 ay içinde teslim eder.

22 3. Nihai sektörel raporun içeriğine ilişkin  
23 gerekler IPA Uygulama Tüzüğü Madde  
24 169'da belirtilmiştir. Bu rapor şunları içerir:

25 a) program uygulamasında  
26 kaydedilen nitel ve nicel ilerlemenin  
27 belirlenmiş hedeflerine bağlı olarak öncelik  
28 ve önlem yoluyla, sonuç ve etki göstergeleri  
29 de içeren fiziksel göstergelerin ölçülmesiyle;

30 b) her bir öncelik eksenine ve  
31 önlem için özetlenen programın mali  
32 uygulaması, Ulusal Fon tarafından  
33 Komisyon'a teslim edilen bilfiil yapılmış ve  
34 ödeme başvurusuna eklenmiş toplam  
35 harcama ve Komisyon'dan alınan toplam  
36 ödeme kaydı ve yürütülen işlemlerin listesi  
37 eşliğinde muhabir kamu ya da kamu ve özel  
38 katkısı ile Ulusal Fon tarafından bilfiil taahhüt  
39 edilen ve ödenen toplam harcama;

40 c) IPA Tüzüğü kapsamında  
41 yapılan tahsilatların kategoriler halinde Ek  
42 13'te bulunan ayrıntılı listeye( bölgesel



5 kalkınma unsuru için) uygun olarak  
6 göstergesel dökümü;

7 d) İşletme Yapısı ve/veya  
8 Sektörel İzleme Komitesi tarafından  
9 uygulamanın ve özellikle aşağıdaki hususların  
10 kalite ve etkisini temin etmek için attığı  
11 adımlar:

12 i) veri toplama  
13 düzenlemeleri de dahil olmak üzere izleme  
14 ve değerlendirme önlemleri;

15 ii) yürürlüğe konan  
16 düzeltici önlemler de dahil olmak üzere  
17 programın uygulanmasında karşılaşılan  
18 önemli sorunların özeti;

19 iii) teknik yardımın yararı.

20 e) program hakkında bilgi  
21 vermek ve reklam yapmak için alınan  
22 önlemler;

23 f) uygun olduğu hallerde, büyük  
24 projelerin başarısı ve finansmanı;

25 g) yürütülen projelerin listesi ve  
26 bunların tamamlanmış ya da işlemsel  
27 olduğunun açıklanması.

28 4. Nihai rapor, paragraf 3'te  
29 bahsedilen bilgileri içerdiği takdirde kabul  
30 edilir. Komisyon hizmetleri, Ulusal IPA  
31 Koordinatörü ve İşletme Yapısı'nı nihai  
32 raporun geçerliliğine ilişkin olarak teslim  
33 tarihinden sonra 10 gün içinde  
34 bilgilendirmelidir.

35 5. Komisyon'un geçerli nihai sektörel  
36 raporun içeriği hakkındaki görüşleri Ulusal IPA  
37 Koordinatörü ve İşletme Yapısı'na geçerli  
38 raporun teslim tarihinden sonra beş ay içinde  
39 iletilir.

#### 40 **Madde 103**

#### 41 **Ödeme için Nihai Başvuru**

5 1. Harcama belgesi ve harcama  
6 beyanını içeren ödeme için nihai başvuru,  
7 Mali Anlaşma Ek 16'da belirtilen biçimde  
8 hazırlanır.

9 2. Beyan edilen harcama Ulusal Fon  
10 tarafından bilfiil yapılmış ve ödenmiş  
11 harcamayla ilgili olmalı. Bu harcama imzalı  
12 makbuz ve eş ispat değerine sahip  
13 muhasebe belgeleri ile desteklenen  
14 gerçekleşmiş ödemelere denk olmalıdır.  
15 Harcamanın, Ulusal İta Amiri tarafından  
16 onaylanması gerekir.

17 3. Ulusal İta Amiri tarafından harcama  
18 onayı sırasında kontrol dilecek şartlar Ek  
19 17'de açıklanmıştır.

20 4. Nihai ödeme beyanı, bu  
21 Anlaşmanın Ek 16'da ifade edilen tazminler  
22 listesi ile birlikte hazırlanmalı.

23 5. Bu Anlaşmanın 64. Maddesi  
24 uyarınca, Yararlanan' a program için yapılan  
25 ön finansmanın, en geç, nihai yardım  
26 bilançosu talep edildiği zaman nihai  
27 yararlanıcılara tarafından gerçekleştirilen  
28 ödemeler vasıtasıyla ispatlanması gerekir.

29 6. Yararlanan, Komisyon'un nihai  
30 harcama beyanının teslimatı ve nihai ödeme  
31 arasında geçen sürede yapılan tazminleri  
32 düşmesi için Komisyon' a bildirir. Yararlanan  
33 ayrıca; nihai harcama beyanının  
34 teslimatından sonra ve programın  
35 kapanışından sonra yapılan tazminler  
36 hakkında Komisyon'u bilgilendirmeli ve IPA  
37 katkısını Komisyon'a geri ödemeli.

## 38 **Madde 104**

### 39 **Belgelerin Tutulması**

40 1. Yararlanan' nın sorumlu kurum ve  
41 birimleri programa ilişkin, ödeme  
42 başvurularının iznine ait belgeler, bu tür  
43 belgelerin hesabı ve ödemesi ve avansların  
44 vergilendirilmesi, garanti ve borçları da

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42

içeren tüm belgeleri programın kapanmasından sonraki en az üç yıllık sürede Komisyon'un erişimine açık tutar.

2. Kar getiren projeler için, paragraf 1'de ifade edilen süre projeye yapılan nihai ödemedен sonra beş yıla ya da daha sonra vuku bulan, program kapanışından sonra üç yıla uzatılır.

3. Tüm alımların yazılı kayıtları, verilen ihaleler ve sözleşme usulleri İşletme Yapısı tarafından sözleşme bilançosunun ödenmesinden itibaren en az yedi yıl muhafaza edilir.

4. Paragraf 1, 2 ve 3 'te ifade edilen süreler yasal işlem, mali düzeltme hallerinde ya da Komisyon hizmetlerinin tamamen doğrulanmış talebine istinaden kesilir.

## **FASIL 17- NİHAİ HÜKÜMLER**

### **Madde 105**

#### **Danışma**

1. Bu Anlaşmanın yorumu ya da uygulamasına ilişkin her soru, Akit Taraflar arasında danışma konusudur, gerekli olduğu hallerde bu Anlaşmanın tadil edilmesine neden olur.

2. Bu Anlaşmada, yükümlülüğün uygulanmasına yönelik zamanında alınan iyileştirici önlemlerin kapsamına girmeyen bir bozukluk olması durumunda Komisyon, Yararlanan ile istişare ettikten sonra IPA kapsamındaki bu eylemlerin finansmanını askıya alabilir.

3. Yararlanan, IPA kapsamındaki eylemlerin uygulanmasından tamamen ya da kısmen vazgeçebilir. Akit Taraflar, mektuplaşma yolu ile sözü edilen feragat edilmesine ilişkin detayları belirler.

### **Madde 106**

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37

## **Farklılıkların Çözümü ve Tahkim**

Çerçeve Anlaşması Madde 42' de yer alan hükümler bu anlaşmaya mutadis mutandis uygular.

### **Madde 107**

## **Üçüncü Taraflar ile Uyuşmazlıklar**

Çerçeve Anlaşması Madde 43' de yer alan hükümler bu anlaşmaya mutadis mutandis uygular.

### **Madde 108**

## **Ekler**

Ekler, bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasıdır.

### **Madde 109**

## **Geçerlilik**

1. Bu Anlaşma imzalandığı tarihte yürürlüğe girer. Tarafların farklı tarihlerde imzalanması halinde bu Anlaşma, İki Taraftan ikincisinin imzaladığı tarihte yürürlüğe girer.

2. Bu anlaşma, bu Anlaşmanın 104. Maddesinde belirtildiği üzere, programa ilişkin belgelerin nihai muhafaza tarihlerine kadar yürürlükte kalmaya devam eder.

3. Yasal işlem ya da taraflar arasında anlaşılan tamamen gerekli bir durumda, Mali Anlaşma, geçerliliğinin uzatılmasına neden olan durumun tamamen çözülmesine kadar yürürlükte kalır.

### **Madde 110**

## **Gözden Geçirme ve Tadilat**

1. Bu Anlaşmanın uygulaması Taraflar arasında karar verilen zamanlarda yapılacak olan periyodik gözden geçirmelere tabiidir.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40

2. Taraflar arasında yapılmasına karar verilen tadiller yazılı olacaktır ve bu Anlaşmanın bir bölümünü oluşturacaktır. Bu tür bir değişiklik Tarafların belirlediği bir tarihte yürürlüğe girer.

3. Tadilat talebinin Yararlanan' dan gelmesi durumunda, Yararlanan bu talebi- Yararlanan tarafından tamamen gerekçelendirilmiş ve Komisyon tarafından kabul edilmiş haller dışında- tadilin yürürlüğe girmesi amaçlanan tarihten en az altı önce Komisyon'a iletir.

### **Madde 111**

#### **Sonlandırma**

1. Bu Anlaşma, diğer Tarafa sunulan yazılı bir tebliğ ile Taraflardan birinin isteğiyle sonlandırılabilir. Böyle bir sonlandırma yazılı tebliğ tarihinden sonra altı takvim ayı içinde yürürlüğe girer.

2. Bu Anlaşmanın sonlandırılması, Komisyon'un IPA Uygulama Tüzüğü'nün 49'dan 54'e kadar olan Maddeleri uyarınca mali düzeltmeler yapma hakkını engellemez.

### **Madde 112**

#### **Dil**

Bu Anlaşma iki suret halinde İngilizce hazırlanır.

İmza, (Ülke) Hükümeti için ve Hükümet adına

(yer) (zaman)

Tarafından ( imza atan kişinin isim ve ünvanı)

İmza, Komisyon için ve Komisyon adına

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35

(yer) (zaman)

Tarafından ( imza atan kişinin isim ve ünvanı)

## **ÖRNEK MALİ ANLAŞMA**

### **(IPA bölgesel Kalkınma ve İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi Unsurları)**

#### **EKLER LİSTESİ**

##### **Başlık**

1. Mali Plan
2. Harcama Belgesi ve Beyanı ile Ara Ödeme Başvurusu
3. Geri çekilen ve tazmin edilen miktarlar ile askıdaki tazminlere ilişkin yıllık beyan
4. Olası ödeme başvuruları tahmini
5. Kurumların tanımı ve mektuplaşma için isim ve adresler
6. Yetki verilmesine ilişkin belirli şartlar
7. Ön Kontrollerden Feragat Etmek için Karşılaştırmalı Değerlendirme Sistemi
8. Yardım oranının Teyit Edilmesi için Büyük Proje talebi
9. İkili Proje Anlaşması Şablonu
10. İşlem Tanım Kağıdı Modeli
11. İşlem Seçimi için Kurulan Komitenin nitelik ve işlevleri
12. Yıllık ve Nihai Rapor
13. Harcama Kategorilerine Göre Tahsilatlar
14. İşlem Geçmişi Raporuna İlişkin bilgi gereksinimlerinin endikatif tanımı

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34

15. Talep üzerine belgeli ve yerinde kontroller yapmak amacıyla Komisyon'a bildirilen işlem verilerinin listesi

16. Harcama Belgesi ve Beyanı ile Nihai Ödeme Başvurusu

17. Nihai Kontrol Raporu ve kapanış beyanı

18. Usulsüzlükler hakkında üç ayda bir yapılacak haberleşmeye ilişkin standart formun doldurulmasına yönelik Kılavuzlar

19. Operasyonel Program

5

6

7